



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº791 ANY XLVIII  
Artà 6 de juny de 2008 (2€)



## Programa d'actes a l'interior

### Entrevista a Mn. Gili, 50 anys de sacerdoci



# FESTA AL CONVENT 2008



# agenda

## Revista quinzenal

Num. 791, 6 juny 2008

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteve, Lluís Gili,  
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
Escanellas, Joan Martí.

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
609957402

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos pics cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

## CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

## AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

## SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

## CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

## DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

## SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
639306390

## POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
929)

## TAXIS: B. Esteve 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteve

667481133, Bonnin 657816060/971589375.

## SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els  
divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.  
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,  
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dilluns  
i dimecres de 19,00 a 20,00 h.

## FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

## CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000/971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

## COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes i diumenges a les 19.30 h

## TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

## AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

## TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.



# sumari

## Notícies

TROBADA DE LA PREMSA FORANA	4
CENTRE JOVE	9
VII MARXA PEL TREN	12

## Entrevista

UNA XERRADA AMB....ANTONI GILI FERRER	6
---------------------------------------	---

## De la Colònia

16

## Noticiari Escolar

23

## Planes Centrals

FESTA DE SANT ANTONI DE PADUA

28

EXPOSICIÓ ARTA SANIA

29

## Cartes al Director

Mn. ANTONI M. ALCOVER TENIA LES FITES CLARES,  
per Mariano Moragues, vocal de l'OCB

30

## Esports

34

# editorial

## Alarma a les obres

Fa uns dies, concretament el passat dilluns dia 2 de juny, els veïns del carrer de Son Servera van ser fortament alarmats degut a la pluja, no molt forta (només es registraren uns 10 litres), i que va provocar que algunes de les comportes del carrer es fessin fora per l'empenta de les aigües que provocaren un desbordament i alguns cases veren com sortien les fecals inundant les dependències. Al carrer no faltaren els comentaris ja que els veïnats sortiren alarmats veient la brutícia i havent d'ensumar l'olor que sortia de les clavegueres. La notícia es va espargir per tot el poble i els comentaris eren constants, fent que la gent es faci ja moltes preguntes sobre el cas que ens ocupa.

Els ciutadans artanencs es demanen: Com és possible que, unes obres que encara estan en funcionament i que han fet que els carrers estiguin alçats durant molts mesos, hagin provocat ja aquest desastre i es pregunten com acabarà tot aquest tema. Són molts i variats els comentaris i ja apunten cap a alguna figura responsable. És que està mal planificada la obra o que no està ben executada? De totes formes les responsabilitats cauran sobre els responsables, però, qui es farà responsable de les possibles despeses que haurà provocat aquest fet i tal volta augmentin quan les pluges siguin més fortes?

On es geurà en gelat? La alarma està servida.



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**  
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

## Trobada de la Premsa Forana

El passat dissabte dia 24 de maig va tenir lloc una trobada de representants de la Premsa Forana de Mallorca al Restaurant-Celler Ca's Padri Toni de Maria de la Salut.

A l'acte hi varen assistir dos representants de la nostra revista Bellpuig, els quals varen prendre part al dinar de companyonia que els va ser ofert.

Hi van assistir la major part de revistes de la part forana i va presidir l'acte la Molt Honorable Presidenta del Consell Insular de Mallorca, Francina Armengol, acompanyada de Neus Picó, cap de Comunicació del Consell. Una vegada acabat el dinar, va dirigir unes paraules als presents el president de la Premsa Forana, el qual va exposar la gran feina que fan les revistes de la part forana i que molta gent les té sempre a mà sobre la taula. Tancà l'acte la presidenta del Consell amb unes paraules d'agraïment a tots els presents, encoratjant-los a seguir les pautes empreses per cada una de les revistes associades.

Acte seguit, Francina Armengol i Neus Picó varen saludar tots i cadascun dels representants de la Premsa Forana, i els representants del Bellpuig els feren uns breus suggeriments que van prometre tenir en compte.



### **Perruqueria *unisex*** **JOSÉ LUIS**

**Ofereix:**

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5**  
**Telèfon 971 835 936**



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



## Miquel Mestre amb Chikilicuatre

Aquesta és una de les fotografies que Miquel Mestre Ginard es va fer amb Chikilicuatre a Belgrad, lloc on es va ver el Festival d'Eurovisió. Ens comenta que a part de la polèmica i de la seva elecció com a representant de TVE, l'actor, David Fernández, és un encant com a persona i les seves acompanyants també.



## Es recorda als regants de ses Vergunyes i s'Hort de n'Oleo

### Edicte municipal d'anunci de convocatòria de Junta General per la votació dels Estatuts de la Comunitat de Regants de ses Vergunyes i elecció dels càrrecs del terme municipal d'Artà.

Als efectes del que estableix l'article 81 del reial Decret Legislatiu 1/2001, de 20 de juliol, que aprova els Text refós de llei d'aigües, i d'acord amb allò que disposa l'article 201 del Reglament de domini públic hidràulic, Bartolomé Palmer Sabater, com a president de la Junta Redactora dels Estatuts de la Comunitat de Regants de Ses Vergunyes del terme municipal d'Artà,

**Convoca pel dia 16 de juny de 2008**, a les 19,30 hores en primera convocatòria i a les 20,00 hores en segona convocatòria, a la Sala d'Actes de la Residència, situada al carrer del Pou Nou, 13, del poble d'Artà, a tots els interessats a assistir i participar a la Junta General de la Comunitat de Regants de Ses Vergunyes, sota el següent ordre del dia:

- 1.- Presentar, examinar i votar el projecte d'ordenances i reglaments pels quals es regirà la comunitat.**
- 2.- Elegir els càrrecs de la Junta de Govern, del Jurat, nomenar un Tresorer i un Secretari.**

El president de la comissió redactora dels estatuts:

**Bartolomé Palmer Sabater**

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317Ciutat, 14  
07570 ARTÀ  
TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: gestoria.arta@terra.es**Nova adreça****C/ de Ciutat, 42**  
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**

## Una xerrada amb....

**Antoni Gili Ferrer**

El passat dia 31 de maig fou un dia molt especial per a mossèn Antoni Gili Ferrer (Artà, 1932) ja que es complien 50 anys exactes des de la seva ordenació sacerdotal. La revista Bellpuig ha mantingut una interessantíssima xerrada amb ell perquè ens contàs una mica com a viscut aquesta efemèride i perquè ens parlàs de la seva producció bibliogràfica.

**Tot just s'acaben de complir 50 anys des de la vostra ordenació com a prevere. Quins records queden d'aquell moment?**

Em queden uns records molt agradables d'aquell moment, però és curiós comprovar com canvia la perspectiva del temps. Segons com es mira podríem dir que ha passat molt de temps, però per altra banda també tenc la sensació que només ha passat un buf. Sembla que era ahir quan entrava a la capella del Seminari Vell, a Palma.

**Un «buf» que vos ha duit a molts de pobles ja que la itinerància pel vostre càrrec ha estat important.**

He estat un any i mig a Binissalem, sis i mig a s'Arracó, denou a Artà, cinc a Algaida i dotze a La Sang. Després, l'any 2002, ja vaig tornar de forma definitiva a Artà.

**Això significa conèixer molts de llocs i, sobretot moltes persones. Què ha quedat de tot això?**

Sempre deixes un trocet del teu cor en cada un dels llocs per on has estat. Puc dir que hi conserv amics molt

**Ara fa 50 anys la religiositat es vivia d'una forma molt més intensa que no ara.**

Sí, ara és molt distint. Jo sempre dic que vaig estudiar una forma de ser capellà que ara ja no és vàlida. S'ha modificat la forma d'actuar davant certes situacions així com actituds de conducta que ens han fet emprendre el camí de la vida d'una forma completament nova i jo diria que inèdita.

**Quines han estat les causes d'aquest canvi?**

Pens que el gran canvi s'ha produït dins la societat i, això, per força, també condueix a un canvi de l'església. Qui formam l'església no som una casta de gent distinta de la resta sinó que hi estam integrats, simplement és que optam per conduir les passes de la nostra vida cap a uns horitzons, diguem-ne, menys

agradables que tot i la distància i la falta de temps basta una petita xispa per recuperar aquelles coses viscudes.

terrenals. Pens que la gent hauria de mirar més enfora i no quedar-se només en la materialitat de les coses.



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

### GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fosser:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



**De tota manera la societat segueix el seu camí. No creu que l'església també necessita un canvi per adaptar-se a aquest nou camí?**

Jo crec que l'església s'adaptarà, sempre ha estat així i pens que, com ha succeït al llarg de la història, trobarà la millor manera de fer-ho.

**En parlar de la figura de mossèn Antoni Gili Ferrer no ens podem oblidar de la seva faceta d'historiador. Com definiríem aquesta particularitat, com a ofici o hi hem de cercar més un esperit investigador vocacional?**

Sempre dic que la tasca d'historiador l'he cercada en el meu temps lliure. Així com hi ha gent que va a caçar i a pescar, jo també vaig a caçar i a pescar però documents. En aquest sentit, de tota manera, vull puntualitzar que, més que historiador, jo em consider documentalista

**Les generacions futures, a l'hora de cercar informació sobre Artà ineludiblement hauran de consultar els vostres llibres.**

La virtut que tenen els llibres és que, a més de deixar constància escrita de la feina feta, també són bastant mals de destruir. Els llibres d'historiografia documental no passen mai de moda i per això supòs que seran una bona referència per a tota aquella gent que vulgui cercar informació sobre Artà. A cada llibre publicat jo hi senyal la referència per si algú vol cercar el document original i completar la informació donada.

**Quants de llibres publicats teniu?**

A hores d'ara n'he publicat 24.

**La producció és tan extensa que la vostra bibliografia s'ha recollit en un llibre on hi consten, a més**

**dels llibres editats, els articles, els pròlegs, les conferències, ...**

Així és. De fet el llibre, de Llorenç Vich Sancho, es presentarà aquest divendres, dia 6 de juny, a les 20 h, al saló d'actes del Teatre Municipal. La presentació del llibre anirà a càrrec de Mateu Ferrer Sociés i després hi haurà una taula rodona moderada per Jaume Cabrer on hi intervindran Cosme Aguiló, Gabriel Carrió i Gabriel Genovard. L'acte el tancarà Rafel Gili Sastre, batle d'Artà.

**Si haguéssim de salvar un únic llibre dels que heu editat, per quin ens hauríem de decidir?**

Estimes tots els llibres però crec que m'inclinaria pel de Sant Antoni. Per jo aquest llibre va significar un èxit a nivell personal ja que feia molts d'anys que el duia dins el cap.



**pintures MEI**

Manuel Esteva Infante  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
pinturesmei@hotmail.com  
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



treballadores  
familiars  
de llevant  
s.coop.

**Asseguri el que és cert**

**Assegurança Universal de decessos**

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**Floristeria Xisca**



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



**AJUDES INNOVACIÓ TECNOLÒGICA**

El Consell de Mallorca ha posat en marxa una línia d'ajudes per a l'any 2008, per dur a terme inversions en innovació tecnològica. Es accions subvencionables són:

1. Creació de plataformes **web -internet i intranet-** i d'altres eines dins l'àmbit de les noves tecnologies (comerç electrònic) destinades a la promoció i comercialització dels productes de l'empresa.
2. Projectes innovadors que suposin la **inversió en equipament tecnològic** com a mitjà per a la integració de l'empresa en les noves tecnologies.
3. Organització i assistència a **accions formatives** adreçades a l'adaptació del personal de l'empresa a les corresponents innovacions tecnològiques implantades.

**DESTINATARIS**

Poden acollir-se a aquest programa les **empreses**, tant persones físiques com jurídiques, que estiguin legalment establertes i que tinguin el seu domicili social (o delegació) a l'illa de Mallorca.

**FINANÇAMENT**

La quantia de la subvenció pot arribar fins al **75 %** del pressupost, i amb un **màxim de 9.000 €** El pressupost màxim de les actuacions no pot ser superior a **12.000 €**

**TERMINI PER PRESENTAR SOL·LICITUDS**

El termini per presentar les sol·licituds **finalitza dia 16 de juny de 2008.**

Per a més informació, consultau la pàgina web del Consell de Mallorca (<http://www.conselldemallorca.net/>), l'apartat de Desenvolupament Local de la web de l'Ajuntament ([www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)) o adreçau-vos al Departament de Desenvolupament Local de l'Ajuntament d'Artà, telèfon 971 83 56 24.

**Construccions i Estructures**  
**NOVA 3000 S.R.L.**


**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



**CENTRE JOVE****Activitats de juny****divendres**  
**6 JUNY**A les 20 h,  
**Torneig de Ping-Pong**A les 10 h **Visuals d'Skate**A les 19 h **Marxa d'Skate pel poble****dissabte**  
**7 juny****dissabte**  
**14 juny**A les 19 h, **Taller de Sexualitat**  
(amb la col.laboració de mediadors en salut experts de CRJ. A partir dels 14 anys, i amb autorització paterna/materna)

De les 9 h a les 14 h

**Paint Ball + dinar platja**

(Activitat no gratuïta: el Paint Ball+bus va a càrrec de cada participant. Min. 14 anys, amb autorització paterna/materna)

**diumenge**  
**15 juny****dissabte**  
**21 juny**A les 11 h **Capoira**  
(L'activitat es durà a terme al Poli amb la col.laboració d'en Murillo)

A les 19 h

**Festa final de curs**

(L'activitat es durà a terme amb la col.laboració dels joves)

**dissabte**  
**21 juny****dissabte**  
**28 juny**A les 11h **Hip-hop / Street-Dance**  
(L'activitat es durà a terme al poli. Amb la col.laboració d'un professional del Hip hop i membres de la seva crew: **Nomis**)**Concurs del logotip  
del Centre Jove****A +****Concurs de disseny  
camisestes x festes**



## CENTRE JOVE



### QUÈ HAN FET ELS NOSTRES JOVES EL MES DE MAIG?

***Dia 1: Gran inauguració! Batucada a càrrec de "Timbalada Son Servera" i festa amb el "Dj. Gurries".***



***Dia 11: "Qui sap més?"  
Tarda de videojocs:  
trivial***



***Dia 16: "Competició futbolí".***



***Dia 17: "3 x 3"***



***Dia 24: "Taller aprèn a lligar".***







# **CENTRE JOVE**



## ***Dia 30: "Graffitis"***



## ***Dia 31: "Excursió amb Mountain Bike: Artà - Cala Ratjada"***



**El Centre Jove vol agrair la col·laboració de:**

- **Timbalada Son Servera** en la inauguració del Centre Jove.
- **Dj. Gurries** en la inauguració del Centre Jove.
- **MAIO DZT** en el taller de graffitti.
- **Club Ciclista Artanenc** en l'excursió de BTT.
- **Protecció Civil** en l'excursió de BTT.

**Gràcies a tots i a totes per la vostra col·laboració!**

**TALLERS****CA'N ANDREU****Autoventa Artà**

Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA  
C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA  
C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ  
Fax: 971 566 037

[tallercanandreu@telefonica.net](mailto:tallercanandreu@telefonica.net)

**Venda vehicles**  
**Reparació xapa,**  
**Pintura**  
**Mecànica**

**Servei de vehicle substitutiu**



## El pròxim 8 de juny tindrà lloc la 7a Marxa pel Tren de Llevant

Pel proper dia 8 de juny hi ha convocada la 7ena MARXA PEL TREN DE LLEVANT que acabarà a Sant Llorenç. Volem el tren i el volem ja!. Volem que el tren arribi a la mar. TREN SÍ!

Enguany, per dinar, la Confraria de pescadors de Cala Rajada prepararà una fideuà. Reservau el vostre tiquet als llocs habituals.

La marxa tindrà un servei de bar, per poder fer un cafetó després de dinar. Per a més informació:

<http://trenllevant.baleaerweb.net/>



### Una mica d'història: sabíeu que...

**La línia d'Artà** es va inaugurar en 1921, completant així la xarxa ferroviària Mallorquina. La línia tenia una llargària de 30,314 Km, als quals podem afegir 1,870 Km de vies secundàries. Els seus resultats econòmics varen ésser magres,

malgrat això ha estat una de les darreres línies en tancar-se.

El tancament va tenir lloc el 1977 i va afectar també al tram de l'Empalme a Manacor a conseqüència d'un accident produït per la col·lisió entre

un cotxe i un Ferrostal en un creuament de la via amb la carretera. Desde el govern es va tancar la via fèrrea ja que representava un perill i Ferrocarrils de Mallorca no disposaven del material ni els diners per afrontar les modificacions corresponents i optà

## TRANSMOLL, S.L.

### Maquinària a lloguer

Servei camió-grua (30 mts)  
 Servei camió-grua (16 mts)  
 Servei grua amb cable  
 Contenidors servits en grua (1 mts)  
 Servei cullera (500 i 300 l.)  
 Camió + remolc (18 palets)  
 Servei canastra (2 persones)  
 Cubilots propis (450 i 250 l.)  
 Servei d'aigua



### Serveis de:

Mini-excavadora  
 Mini-cullera formigonera  
 Mini-retro excavadora  
 Mini-retro amb martell hidràulic

### Les plataformes aèries amb oruga:

Donen estabilitat longitudinal i equilibri de pes  
 Poden passar a través d'espais reduïts  
 No s'enfonsen dins la gespa ni la fan malbé

C/. Joan Alcover, 1 – 2n – 07570 – Artà - Tel. 971 835 874 – Mòbil 608 435 830



per a tancar la línia però sense aixecar la via, per la qual cosa sempre queda la possibilitat de que torni reobrir-se.

La línia d'Artà és l'única que es va trobar embolicada en una acció bèl·lica, quan en 1936 les tropes republicanes desembarcaren a Porto Cristo i ocuparen Son Carrió, tallant-la. El 4 de setembre reembarcaren les tropes atacants i el 5 es va fer un reconeixement de la via, durant el qual es trobaren alguns rails aixecats entre Son Carrió i Son Servera i el tunel de Sa Punta tapiat. Els danys no devien ésser molt importants perquè amb l'ajuda de 20 soldats es va poder restablir el trànsit aquell mateix dia.

informació de <http://www.trensdemallorca.com/>



# NATACIÓ D'ESTIU 2008



## Obert plaç de preinscripció

Cursets de natació de 01 de juliol a 15 d'agost 2008.

### \*Opcions

#### **Mati:**

2 dies a la setmana (dimarts i dijous)

Juliol..... 37'00 € / juliol /agost.... 64'00€

3 dies a la setmana (dilluns ,dimecres i divendres)

Juliol..... 49'00 € juliol /agost....76'00€

5 dies a la setmana

Juliol.... 58'00 € juliol /agost....104'00€

#### **Capvespre:**

2 dies a la setmana ( dimarts i dijous)

**\*\*A partir de 5 anys\*\***

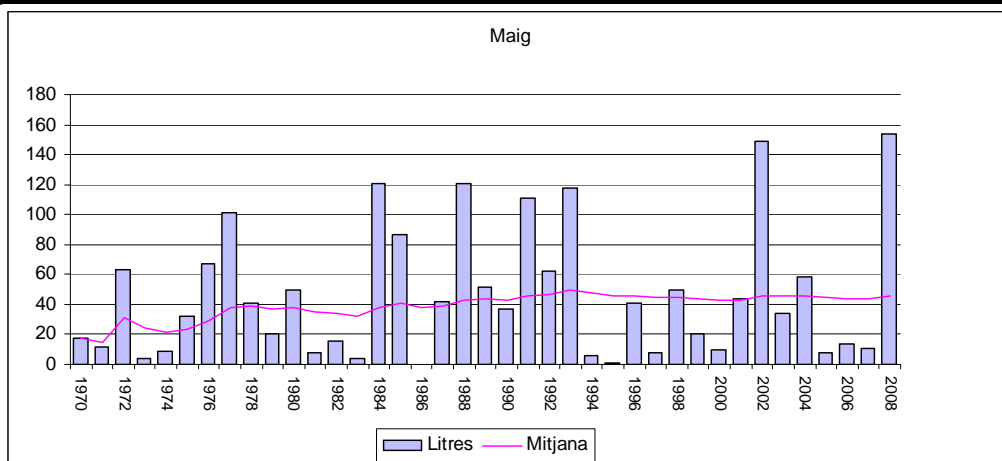
**Descomptes per a famílies nombroses ,majors de 65 anys i persones amb més del 33% de grau de minusvalidesa.**

Camí de ca'n canals s/n Recinte poliesportiu.07570 – Artà CE :aiguaesportarta@hotmail.com . Tel./fax: 971 82.91.32



## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES MAIG DE 2008	
DATA	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE
dijous, 8	9,2	9,1	16,6	7,0	15,0	6,3	4,5
divendres, 9	72,8	66,2	55,0	53,0	57,8	58,0	70,0
dissabte, 10	4,3	8,9	8,6	1,4	2,9	9,5	22,5
diumenge, 11	23,5	16,9	16,6	14,1	16,4	48,0	47,0
dilluns, 12	4,9	6,3	7,5	4,7	2,8	2,3	2,0
divendres, 13				0,5			
divendres, 16		0,9	3,4	0,8		1,0	
dissabte, 17	1,7		1,0	2,3	4,7	3,8	5,0
diumenge, 18	7,8		11,4			8,0	
dilluns, 19	10,0	35,0	16,0	21,0	20,7	9,5	25,5
divendres, 23	0,8		0,6			0,3	
dissabte, 24	1,6	2,5	2,4	2,3	2,2	2,0	
diumenge, 25	7,5	8,0	7,8	8,5	7,3	7,5	7,5
dimecres, 28	2,4	3,2	3,0	2,9	4,0	16,5	9,5
dissabte, 31	0,8	1,2		1,2	1,0	2,0	0,6
<b>TOTALS</b>							
MES	147,3	158,2	149,9	119,7	134,8	174,7	194,1
ANY NATURAL	305,4	312,8	311,0	281,0	293,0	295,3	331,5
ANY AGRÍCOLA	813,6	901,2	911,4	823,3	878,1	839,6	962,4
<b>COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (MAIG DE 2007)</b>							
MES	8,2	9,2	6,4	9,2	11,8	12,7	16,0
ANY NATURAL	312,5	300,5	331,9	304,2	302,2	265,2	354,4
ANY AGRÍCOLA	717,2	700,1	650,4	680,5	664,3	687,5	791,6
* Les estacions en majúscules són les oficials							



# Naturalia

Tenda de salut Bioladen - Health Shop

Abril

Tenda de renovació per de dins i per fora

Verdura fresca biològica a **baix preu**

Complements de plantes que t'ajuden a **tornar al pes ideal**

Cosmètica neta molt eficaç per **tornar l'equilibri a la pell**

C/ de Pep Not, 43 Tel. 971 836 809 Artà

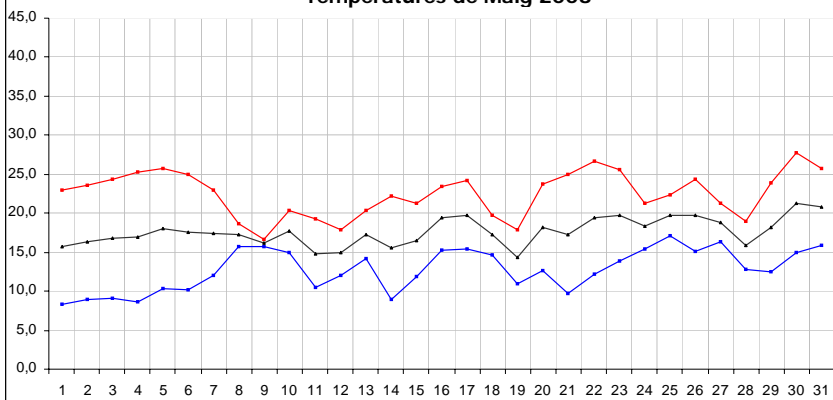


**Tinformarem gustosament**



**Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Maig 2008**

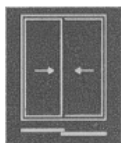
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	23,0	8,3	15,7
2	23,6	9,0	16,3
3	24,4	9,1	16,8
4	25,3	8,6	17,0
5	25,8	10,3	18,1
6	25,0	10,1	17,6
7	22,9	12,0	17,5
8	18,7	15,7	17,2
9	16,6	15,7	16,2
10	20,3	15,0	17,7
11	19,2	10,5	14,9
12	17,8	12,0	14,9
13	20,4	14,2	17,3
14	22,2	8,9	15,6
15	21,2	11,9	16,6
16	23,5	15,2	19,4
17	24,2	15,4	19,8
18	19,7	14,7	17,2
19	17,8	11,0	14,4
20	23,7	12,6	18,2
21	24,9	9,7	17,3
22	26,6	12,2	19,4
23	25,6	13,9	19,8
24	21,2	15,4	18,3
25	22,3	17,1	19,7
26	24,3	15,1	19,7
27	21,3	16,3	18,8
28	18,9	12,8	15,9
29	23,9	12,5	18,2
30	27,7	14,9	21,3
31	25,8	15,9	20,9

Mitjana ➡ **22,5    12,8    17,6****Temperatures de Maig 2008**Temperatura Màxima: **27,7 °C** (dia 30).  
Temperatura Mínima: **8,3 °C** (dia 1).**Ecos****Defuncions mes de maig**

Dia 02, Maria Mestre Rotger, 80 anys  
Dia 06, Manuela Ginard Blanes, 87 anys (Murta).  
Dia 08, Antonio Brunet Frau, 84 anys (Seu).  
Dia 10, Maria Garau Massanet, 82 anys  
Dia 13, Bàrbara Llull Esteva, 64 anys (Saneta)  
Dia 16, Elfriede Skalitzki, 92 anys (Colònia Sant Pere)  
Dia 20, Catalina Massanet Tous, 78 anys (de son Puça)

**Instal·lacions  
Sanitàries Artà**

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes**C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
TeliFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57**CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.****Parc empresarials  
Avda. dels Pujols, 9  
07570 - Artà (Mallorca)****Tel. 971 83 66 35  
Fax: 971 83 52 94  
Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60  
E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es****Aluminier**  **TECHNAL**

## Racó del poeta

## AMB MANGRA D'UN SOL PONENT

**A la boca del cor, com si fos una platja, has varat els enyors,  
com barques tristes.**

**Equivoques el sender on flori en mares selves, i dins la ment,  
s'estropellen molts de mites i gran part dels sagraments,  
ensems que devora teu s'escorr la buidor d'un silenci  
color de nespra.**

**Tu, que per tardors i altres greuges, per sequeres i blats curts, mostres per a tots els teus un amor ple d'encanteris, encara, busques l'asil del poema, i amb uns vocables rebels, amargs com les prunes verdes, amonestes com un foll l'ànsia del vers.**

**Tu, romancer tral·larel·la, que del goig en fas complanta,  
deixant uns punts suspensius... sobre la pols del desterro,**

**tu, que per raons mai no enteses**

rodes la clau que no obre,  
si anheles un repòs, una aturada, sorneja els teus ulls d'octubre  
pel floreig d'aquesta mar prou minvada d'ambrosies,

**o si de cas, romàntic, quan ningú miri,**

**fes dringar un esbart de cadeneres per dins la tanca dels cards.**

**Ultrancer del temps que fuig, no et mostris avar i atura el rellotge;  
ja no calen hores, ni penediments.**

**per al teu destí de cendra.**

**I escup la fleuma que obstrueix el covat insult que ningú s'espera  
i beu per llarg d'aquesta set ampla de cridar auxili.**

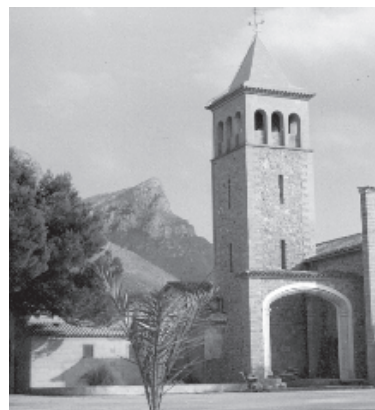
**Gairebé nul,**

**no escoltis l'hàlit agrenc de l'horabaixa: és sull i no du conhort;  
tan sols t'esbadella en les arrugues del front les metzines del tedi.**

**No et servirà de res.**

que amb mangra d'un sol ponent signis el dol que arreu t'engruna.

**Els nostres noms són anònims, i tots partim del final.**



(J. Caldentey)



# Joan Mesquida



## Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas, calefacció i aire condicionat

## RAFEL FORTEZA GENOVART

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
07579 - Colònia de Sant Pere

## **Amics de la Música Assemblea General Ordinària**

Dijous, 29 de maig, a l'antiga escoleta va tenir lloc l'assemblea anual d'Amics de la Música amb l'assistència de quasi tots els socis.

Com és habitual en aquesta associació es va donar compte acurada d'activitats, despeses i ingressos i a continuació es passà al torn de precís i preguntes. Propostes no en faltaren i totes en la línia de donar a conèixer més l'associació i activitats que desenvolupa al llarg de l'any.

De les activitats del curs 2007-2008 cal destacar: el Taller de Veu dirigit a nins i nines en edat compresa entre els 4 i 12 anys. I els següents concerts: Concert cloenda Escola de música d'Artà.

Concert del Festival Antoni Lliteras  
Concert pedagògic, subvencionat per la «Caixa».

Concert d'orgue en motiu de la festa de Sant Cecília.

Concert de Nadal a càrrec de «Aquatrevius».

Concert d'orgue en el context de les festes de Pasqua.

El programa d'activitats per al proper curs s'ha iniciat amb el concert de guitarres de divendres 30 de maig, del qual es dona informació en un article a part d'aquesta mateixa secció. En aquest concert en segueix un altre dia 07 de juny amb el títol de «La llarga vida d'una melodia» patrocinat per la



«Caixa» i per a dia 26 està previst el concert de fi de curs del Taller de Veu i Escola de Música d'Artà.

Com es pot veure, a la brevetat i concisió del l'assemblea s'hi contraposa una feina laboriosa de tota la directiva al llarg de l'any. Directiva que, com és sabut, està formada per Salvador Martí com a president, Catalina Moll com a secretària i Antònia Martí com a tresorera. Andreu Genovart, Antoni Amorós, Pilar Crego i Carme Sánchez en formen també part com a vocals. Es tracta, com es pot constatar, d'un equip directiu, el qual des de fa anys ens ve demostrant que té clar **cap a**

**on** vol anar i **el com**: Promoure la bona música i educar per a fruit-la. **Com?** Planificant i implicant a entitats i persones que comparteixen aquest projecte.

Des d'aquesta secció seguirem tenint els lectors de la revista puntualment informats de totes i cada una de les seves activitats.

## **Es ven aparcament**

**25 m2.**

**Carrer de Sos Monjos, 47  
Preu assequible**

**Telèfons contacte: 971 829 510 / 689 071 902**

## **Se necessita ajudanta de perruqueria a la Colònia de Sant Pere pels mesos d'estiu.**

**Informació al tel. 971 58 90 58  
(Perruqueria Bàrbara)**



## Concert de Primavera 2008

Encara sentíem els ecos del darrer concert d'orgue a l'església de Sant Pere de la Colònia quan dissabte dia 30 de maig la nau principal es tornava omplir de públic per gaudir d'un programa de concert a càrrec en aquest cas de dos ensembles de guitarres, en primer lloc l'**Ekerö Guitarorchestra** de la ciutat d'Ekerö a Suècia, i per l'altra, del conjunt de cambra de **Guitarres**, amb seu al Conservatori Superior de les Illes.

No deixa de resultar curiós com dos dels instruments més representatius de l'època daurada de la música a Espanya (Renaixement i Barroc, amb el permís de Falla i els seus contemporanis) ocupen un espai sonor tan oposat. Així com l'instrument de Cabezón i Cabanilles omple catedrals senceres i va més enllà de la mida humana, la guitarra es dirigeix a un punt molt més íntim i amable i convenç sense estridències. En efecte, a cap moment del concert de dissabte vàrem haver de sofrir per excés de decibels, tot i estar a l'escenari un grup de fins a 14 músics (a la peça que varen interpretar tots dos conjunts plegats com a propina).

El conjunt suec, format per joves de l'escola de música d'Ekerö, i dirigits per **Anders Kagg**, varen oferir un grapat de temes de caire més aviat popular i folklorístic, amb imatges del Perú fins als Balcans i Rússia, passant per Nord-amèrica. La fermesa del primer guitarra i, a la reraguarda, del



# Aluminis

## Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
 \*Persianes mallorquines \*Corredores \*Portes plegables  
 \*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
 \*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta

## INMOBILIARIA COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

## Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorcacolonia.com](mailto:inmo@mallorcacolonia.com)  
[www.mallorcacolonia.com](http://www.mallorcacolonia.com)



baix, varen garantir la cohesió del conjunt.

A la segona part (imaginada per mancar-hi, com és habitual, a la Colònia, el descans) ens esperava un repertori amb més pes: composicions del mestre barroc Mattheson, de Filippo Gragnani, elegant exemple del classicisme italià, i del compositor alemany Eberhard Werdin (qui, segons

m'ha informat el Sr. Google, descansa al cel fa uns trenta anys). En **Guillem Noguera** va encarregar-se de fer possible com a director la versió per a conjunt del que en realitat són peces per a tres guitarres. Endemés, els membres del conjunt mallorquí s'esforçaren notablement per superar el que és la intrínseca individualitat interpretativa dels guitarristes.

L'esdeveniment va servir per confirmar que els concerts d'aquest poblet de la Badia d'Alcúdia són un escenari on també agrupacions joves i amb futur poden gaudir d'unes instal·lacions, una organització i, sobretot, un públic entusiasta amb les seves propostes musicals.

**Rafel Caldentey Crego**

## **Concert**

### **La llarga vida d'una melodia**

El proper dissabte, 07 de juny, a les 21'30h, a l'església de la Colònia tindrà lloc un concert pedagògic organitzat pels Amics de la Música en col·laboració amb «La Caixa» i l'Ajuntament d'Artà.

El tema del concert i informació didàctica queda expressat amb el títol de «La llarga vida d'una melodia». La música i comentaris aniran a càrrec del «Miranda Jazz Trio» integrat per: Antoni Miranda, guitarres; Miquel Ferrà, baix elèctric i contrabaix; i David Ortiz, percussió.

L'assistència al concert és gratuïta. Amics de la Música espera que aquest nou capítol de concerts pedagògics que es vénen celebrant a la Colònia pugui comptar amb una nombrosa participació.

Les persones que vulguin rebre informació sobre activitats i concerts de l'associació poden fer arribar a la directiva la seva adreça o correu electrònic i, en la mida del possible, se'ls tindrà degudament informats.



## **PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ**

### **URBANITZACIÓ SOS MONJOS**

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### **NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS**

**3 habitacions**

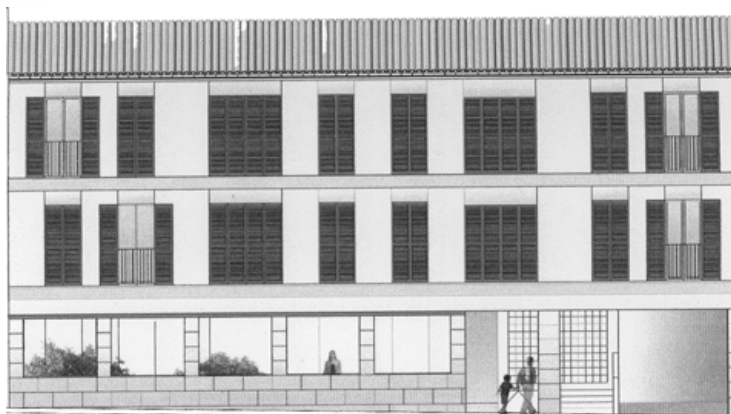
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**



## Centre Cultural

### La pluja desllueix l'excursió del socis a la possessió i necròpolis de Son Real

Diumenge dia 01 de juny estava programada una excursió a la finca pública de Son Real. L'objectiu de la directiva del Centre era oferir als socis l'ocasió de passar un dia de companyonia en els tranquils i verges paisatges de Son Real i conèixer uns llocs que els primitius pobladors de Mallorca sacralitzaren amb la construcció dels cementiris i rituals d'incineració i inhumació dels seus difunts.

Passades les 10 del matí amb un cel encapotat i uns pronòstics de pluja generalitzada la pregunta que es feien els més de 40 excursionistes era: plourà, no plourà, què feim?

El diagnòstic duia a pensar que sí plouria, però per altra banda, feia dies que s'anunciava aigua i no arribava a fer res. A més hi havia ganes de sortir, l'autocar ja era el lloc de partida i amb un ja ho veurem, kilòmetres ens valguin i cap a Son Real.

Idò, heu de pensar i creure que encara no havíem botat de l'autocar com ja començà a brusquejar. Breu visita al punt d'interpretació i cap a la mar s'ha dit. Semblava que la pluja en lloc de minvar hi afegia. Una truja negra mallorquina ens mirava un tant sorpresa de veure'ns tan arropats. Si quasi som a l'estiu, devia pensar, i aquests camina-ambduescames tanta roba i impermeables! El cert és que seguia plovent i, encara abans de tornar arrere, el nostre president va aprofitar l'avinentesa que passava l'encarregat de la finca amb un tot terreny per demanar-li: l'amo, què vos sembla, plourà? - Sens dubte, respongué. I el seu acompanyant va afegir: quan aquest home diu que plourà, plou. I tant com plovia. El seu pronòstic era del tot encertat i tots en teníem evidència. Així, doncs, cap a les cases s'ha dit. I ara què feim. Ja que som aquí podríem arribar a Alcúdia. I si ho deixam només



fins a Son Biulo i després tornam a la Colònia? - Va bé! I cap a Son Biuló s'ha dit. A la primera rotonda donam la volta i ben alegres i trempats arribam a la Colònia. N'Antoni Moragues fa la proposta de trobar-nos a dinar al local del Centre Cultural. Amb un tres i no res posarem taula. Compartirem el que dúiem, parlarem sobre el món i la bolla, dels primers albercocs, de lo molt que els agraden a les mèrleres les cireres, de lo llest que és l'encarregat de Son Real que endevina que plourà quan ja plou... Lo cert és que ens ho passarem molt bé. Erràrem en el diagnòstic del temps, però encertarem en el tractament del problema: al mal temps bona cara. Així que Toni, Margalida, Bel i quants conformau la directiva del Centre, moltes gràcies per les vostres contínues atencions i treball en favor de tots els socis del Centre Cultural.

**I fins a la pròxima!**

## ELECTRO MECÀNICA ARTÀ BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24  
 Tels. 971 83 53 47  
 Mòbil Toni: 699 41 62 53  
 Mòbil Miquel: 669 580 842  
 07570 - Artà (Mallorca)



Vendes:  
 Tel./Fax 971835120  
 Mòbil 696523235



CARLOS SERRA  
 ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
 07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
 Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es



**«Una Mallorca inesperada»**

En un article recent al diari «El País», Ariadna Cantis, arquitecta, publicava un article que subtitulava «Baño de tranquilidad entre Sant Pere y Betlem, al noreste de la isla». Es referia evidentment a la Colònia de Sant Pere. Vist des de casa nostra resulten de gran interès les valoracions i impressions d'una persona que diu conèixer la nostra illa des de la seva infantesa i, que després de trespasar-la durant 20 anys, diu trobar a la Colònia de Sant Pere el lloc que sempre havia anhelat i somniat.

Valora la seva ubicació, entre les muntanyes i la mar, el caràcter agrícola del seu entorn, la varietat de l'arbrat i de colors farcits de matisos en tanques envoltades de paret seca feta amb pedra roja com la terra.

Comenta que les platges que ens envolten ofereixen un paisatge salvatge insospitat en una illa coneguda per les destrosses urbanístiques que s'hi han fet pertot arreu, sobretot, en zones costaneres. L'aigua segueix essent neta, l'aire pur i incontaminat... Tot plegat la du a imaginar l'illa de la calma d'inicis dels anys 50 del segle passat, abans que el turisme europeu la convertís en lloc de destí preferit de sol i platja.

En la descripció bucòlica i, no obstant, real que l'autora fa de la Colònia i les nostres contrades, destaquen les descripcions del termes de Betlem, el Caló, Ca los Camps, Na Clara i la



platja de Sa Canova.

Del paisatge urbà parla del port i de la petita platja artificial com a lloc de trobada de gent de totes les edats... Omet parlar de l'urbanisme desenfrenat dels darrers anys, el qual mancat d'una normativa que emmarqui l'urbà en el paisatge ha fet malbé la fisonomia del nostre poble i està propiciant la nostra pèrdua d'identitat com a localitat diferenciada de moltes altres localitats costaneres. Ens alaga que es parli bé de la Colònia i més si és per a adonar-nos que el nostre principal patrimoni és el respecte a una cultura heretada

d'estima al paisatge marítim, rústic i urbà. Els coloniers, es vulgui o no, seguim tenint mirada i ànima de pagès i ens dol contemplar els nostres camps descuidats, perquè els seus productes han perdut rendibilitat i el seu únic valor resideix en la seva possibilitat d'ús urbanístic. Ens dol, així mateix, i som molts els qui silenciosament ho hem patit, contemplar com consistoris successius del nostre municipi no han estat capaços de fer altra cosa que projectes, que mai tingueren intenció de dur a la pràctica (projecte urbanístic específic per a la façana marítima que hauria pogut evitar els «adefesios»

**L'ARTESANA**

**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

**MONTAJES**

**Feines de:**

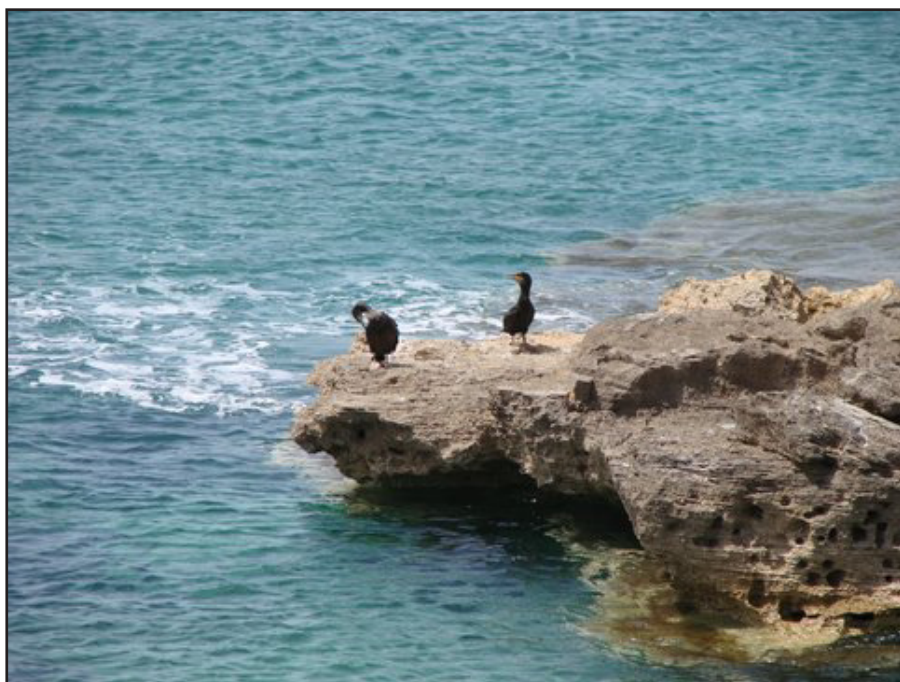
**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Mellià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690

## de la Colònia

### Breus

- La passada setmana s'ha pogut veure com tècnics electricistes netejaven de cables el carrer i façana del nou edifici situat en el solar de «Ca Ses Monges». Encara en queden a altres carrers. Seria de desitjar que Telefònica fes també un repàs pels edificis nous i alliberés de cablatge innecessari les façanes.
- Les restes de la llanxa abandonada sobre les penyes i aigües de Sa Canova encara no han estat retirats. Bona ocasió per a una foto de portada de diari o revista estrangera per evidenciar la lentitud i desídia dels serveis públics del govern.
- La platja artificial de la Colònia està clara i neta, senyal evident que els serveis municipals l'han volguda posar a punt per a la temporada d'estiu.
- El servei de recollida selectiva funciona bé. El que pareix no funcionar d'igual forma és l'ús que es fa dels contenidors de certs punts verds. Dins les bosses de rebuig s'hi veu de tot, vidre, envasos, paper... És a dir: residus no seleccionats. Caldria pensar què es pot fer per millorar aquest aspecte.



que s'hi han fet), o donar llargues a unes normes subsidiàries, les quals es prometien com a punt ja d'acabar i aprovar des de fa almenys dues legislatures, i que haurien possibilitat als successius governs municipals fer qualque cosa més que mostrar resignació i impotència davant la malmesa que han sofert i sofreixen carrers cèntrics i façana marítima de la localitat.

El futur del nostre poble no està, sens dubte, en un creixement desmesurat com el que s'està donant aquests darrers anys (estam lluny de ciutat, els carburants s'encareixen, i els

aliments també), sinó en un pla de racionalitat i sostenibilitat, en la preservació d'uns valors que justifiquin una visita, valors que, com es desprèn de l'article comentat són: Un paisatge no contaminat, un poble tranquil de dimensions reduïdes, net, ben cuidat i amb serveis de qualitat. En definitiva, una localitat per a ser visitada, fer-hi unes compres, dinar-hi o sopar-hi i dur-se-la en els sentits com una experiència mereixedora de ser recordada i divulgada. Però, per això, cal fer el contrari del que fa massa anys es ve fent.



### ESCOLA DE XÓFERS, S. L.

**Informa que a partir d'ara a l'oficina de Cala Rajada,  
obrirem de 9,30 a 13,00 i de 16,30 a 20,00**

**Cursets intensius ( 15 dies )**

**Matins i horabaixes**

**Informa't dels cursos de a. (moto), abans de l'1 de setembre en noves normes  
Rapidesa, eficàcia i bon nivell d'aprovat**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

## noticiari escolar

### Cicle Formatiu de Grau Superior en Tècnic d'Administració i Finances 2008-2009

Interessats en fer el Cicle Formatiu de Grau Superior en Tècnic d'Administració i Finances, posar-vos en contacte, ja que hi ha previsió que es faci per el pròxim curs a l'institut Garcies i Font (ARTÀ). Hi ha d'haver cup mínim; així que animar-vos, és un cicle que té com a finalitat formar professionals tècnics que sàpiguen adaptar-se a les noves necessitats gerencials com a conseqüència de les innovacions tecnològiques, i que siguin capaços d'organitzar i realitzar l'administració i la gestió de personal, de les operacions econòmicofinanceres i de la informació i de donar assessorament a clients o usuaris, tant a l'àmbit públic com privat, segons la dimensió i l'activitat de l'empresa i l'organisme, i d'acord amb els objectius marcats, amb les normes internes establertes i amb la normativa vigent.

Les sortides que té aquest cicle son bastant interessants:

#### SORTIDES EN ACABAR EL CICLE

· Mòn laboral. Llocs de feina: aquest tècnic tindrà una visió global dels processos administratius, organitzatius, econòmics i humans de l'empresa. Treballarà de manera autònoma o baix les ordres directes de la gerència de la petita i mitjana empresa en: gestió completa de la comptabilitat; fer les tramitacions fiscals, mercantils i laborals; gestionar el finançament i la tresoreria fent els estudis dels costos i productes financers; domini dels equips i programes informàtics d'una oficina (OFIMÀTICA); supervisió dels treballs dels auxiliars administratius.

#### PRESENTACIÓ

BIBLIOGRAFIA DE  
MN. ANTONI GILI FERRER



AL SALÓ D'ACTES DEL TEATRE MUNICIPAL D'ARTÀ  
DIA 6 DE JUNY DE 2008 A LES 20.00 H

De Llorenç Vich Sancho a càrrec de Mateu Ferrer Socies

Tot seguit es realitzarà una  
**taula rodona sobre l'obra d'Antoni Gili Ferrer**  
moderada per Jaume Cabrer Fito.

Hi intervindran:  
Cosme Aguiló, Gabriel Carrió i Gabriel Genovart.

Tancarà l'acte Rafel Gili Sastre, batle d'Artà.

· Diplomatures de Biblioteconomia i Documentació, Ciències empresarials, Informàtica, Educació Social, Estadística, Relacions laborals, Tècnic en empreses i activitats turístiques i Treball social.

Requisits bàsics: prova d'accés o batchillerat aprovat

### RESTAURANTE



Sirviendole las mejores carnes desde 1978

#### PRUEBE NUESTRO :

RIBEYE STEAK DE BUEY de 350 gramos  
BIFE ANGOSTO STEAK (Entrecot argentino)  
CHULETONES DE 600 gramos  
T.BONE STEAK DE 600gramos

Solomillo de CIERVO, con salsa de castañas  
Solomillo de AVESTRUZ, con salsa de pimienta  
Solomillo de CORDERO, con salsa de ciruelas Y  
MAS ...Y MAS...Y MAS...Y MAS...

«En carnes somos unicos»

Abierto desde las 19 horas. Miércoles cerrado  
C/Vinya de Mar 18. Cala Millor  
Teléfonos : 971 585 276 ó 686 255 229

## Es traspasa perruqueria de Cala Rajada

Interessats cridar al telèfon 616 189 999



TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN

Taller, venta y reparaciones

C/ Vía Palma, 90  
Telf. 971 552 235  
Fax: 971 552 236  
E-Mail: agromecanica\_arta@yahoo.es  
www.agromecanicaarta.com  
07500 MANACOR

Juan Manuel 659 906 848  
Jordi (Agente cial.) 629 231 018



## noticiari escolar

### Concert del conjunt instrumental al col·legi Sant Salvador

Divendres dia 23 de maig el conjunt instrumental de l'escola de música d'Artà, va venir a fer una actuació a la nostra escola. Dos dies abans havia anat a les altres escoles del poble, a fer la mateixa actuació.

El conjunt el formen 35 alumnes de l'escola de música d' Artà, dels quals 22 som del col·legi Sant Salvador.

Del nostre curs, 5è, som: en Guillem Servera, en Josep Bisbal, en Joan Massanet, en Pedro Pascual, na M<sup>a</sup> Magdalena Sard, na Neus Trigo i en Marc Ginard.

Del curs de 6è són : en Jaume Mestre, en Josep Bernad, na Maria Mestre, en Gabriel Serra i en Joan Marc París. Tots junts ens ho passam molt bé i creim que anar a les escoles a fer un concert ha estat molt positiu, ja que els altres nins han pogut veure el que feim.

Esperam que amb aquesta experiència molts s'animin a tocar.



Pedro Pascual, Joan Massanet, Neus Trigo, M<sup>a</sup> Mag Sard, Guillem Servera, Marc Ginard i Josep Bisbal. (5è primària)

### HOTEL

El passat 30 de maig els nins i nines de 6è de primària de col·legi Sant Salvador vàrem fer una obra de teatre anomenada HOTEL. El director va ser en Bernat Mayol (Berni) i la seva ajudant fou na M. Magdalena (Manena). L' Obra, com el mateix títol diu, tractava d'un hotel. El director de l'hotel era en Gabriel, els botones eren en Yascha i n'Albert, els netejadors de la piscina eren en Biel i en J.Marc, els de la barra de bar en Migue, el barman, i en Mascaró el cambrer, el de dedins el bar eren en Guillem i n' Albert. A la taula en Jaume, en Josep, na Teresa i na M. Teresa. En Pau i en Llorenç els tècnics. En Quinta, en David, en Joan, en Yascha i en Mascaró eren clients i na Bel i na Maria eren les netejadores. Fou una obra de teatre d'allò més bo.



Guillem Massanet i J. Marc París



## noticiari escolar

## 4 anys 5 anys i 1r I 2n van d'excursió a Natura Parc

Vàrem anar a Natura Parc d'excursió i quan arribàrem va venir N'Andreu el nostre monitor. Vàrem veure molts d'animals com es cavalls, lloros, tucans, tortugues, galls i gallines, cabres, una somereta petita, voltors, hamsters gegants, cangurs, ponis, vaques i molts d'altres animals. Després vàrem anar a una selva que hi havia molts d'aucells de molts de colors. Després vàrem anar a sembrar una planta, que era una tomatiguera, per poder cuidar-la noltros a ca nostra i quan ens anàvem també ens regalaren un pot de galletes.

Antònia Massanet Piris  
2n de Primària



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà

Móvil 606 71 0018



## ESPECIAL NOVIOS



Si contratas tu viaje  
de novios con nosortos  
puedes conseguir gratis  
otro viaje a Turquía  
o Egipto

- Pídenos información -

## LOS MEJORES VIAJES DEL VERANO

Fiordos Noruegos por 1.650 €  
Suiza al completo por 1.195 €  
Gran crucero de Rusia por 1.350 €  
Nueva York desde 560 €  
Orlando desde 479 €  
Canada 10 días por 1.390 €  
Circuito México por 1.872 €  
California 15 días por 2.595 €  
Thailandia 15 días por 1.571 €  
China 13 días por 1.781 €  
Vietnam 15 días por 2.246 €



## De colònies a Binicanella



Els alumnes d'infantil de Na Caragol, juntament amb els de l'escola Rosa del Vents de la Colònia de Sant Pere, hem anat de colònies durant dos dies a Binicanella, Bunyola. Allà hem pogut

estar tots junts i participar de cada una de les activitats que ens ha proposat l'equip de monitors. Un dels moments que més ens ha agradat ha estat quan hem dormit tots junts, amb els nostres

amics, a les lliteres. Això sí, els morcards ens han deixat marcats de per tot !. La veritat és que ens ho hem passat molt bé tot i que hem tornat una mica cansats.

## Aprendre educació vial amb els millors professionals.

Un any més els alumnes de l'escoleta de Na Caragol han pogut aprendre educació vial de la mà dels millors professionals. Cada any en Toni Tauler ve amb la seva bicicleta i dona consells als alumnes mentre ells es van desplaçant per un circuit que hi ha muntat al pati gran. Enguany, a més, d'en Toni, també s'han sumat a l'experiència en Miquel Alzamora i en Miquel Febrer, que han aprofitat per acompanyar els infants i, a la vegada, donar a conèixer l'escola de ciclisme que acaben de muntar. Cada un dels nins i nines s'ha pogut endur una botella d'aigua de les que utilitzen els professionals obsequiada per Bicycles Caldentey de Manacor.





## noticiari escolar

**Mostra-concert de l'escola de música d'Artà.**

Avui en dia la formació dels nostres alumnes i fills va més enllà de la formació acadèmica del dia a dia a les escoles. Les associacions, ajuntaments i d'altres entitats ofereixen tot un grapat d'activitats que fan possible que els més menuts puguin aconseguir una maduresa intel·lectual plena. En el cas que ocupa aquesta notícia fou a través de la música.

El passat dimecres, 21 de maig, alumnes de sisè del nostre centre juntament amb d'altres dels centres de Sant Salvador i de Sant Bonaventura, també de la localitat d'Artà, oferiren al pati del centre petit concert mostrant la seva virtuositat a mans dels instruments. Tots els allí presents, tant alumnes com mestres quedàrem meravellats amb la qualitat de les vives i animades interpretacions. Des d'aquí volem agrair a tots el seu esforç i, com no, a Tomeu Ginard per la seva constància i professionalitat.

**Sempre et recordarem!**

**Cuina tradicional**  
**Carns a la brasa**  
**Arrossos**

**Sopars d'empresa**  
**i companyerisme**

**Restaurant**  
**Sa Tafona**  
de Son Fang  
  
Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1.5  
☎ 971 829 591  
www.satafona.com

**Obert a partir de les 13 hores**  
**\* Dimecres tancat**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**  
**JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96**  
**Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10**  
**07570 ARTÀ**

# programa de festes

## Festa de Sant Antoni de Pàdua

Convent dels Franciscans d'Artà,  
Del 4 al 12 de juny 2008

*Els franciscans d'Artà conviden a tot el nostre poble a participar i gaudir dels actes programats amb motiu de la festa de Sant Antoni de Pàdua.*

**Dia 4 de juny, dimecres**, comença la novena a Sant Antoni. Cada vespre, a les 19,30, rosari i novena a Sant Antoni. A les 20, missa.

**Dia 6, divendres**, a les 19:30 h. amollada de coets, sortida i capta tradicional dels CAVALLETS pels carrers del poble. Es repartiran els programes. Novena i missa. TÓMBOLA al claustre.

**Dia 7, dissabte**, a les 19,30 h., novena i missa. A les 20,30 concert del Conjunt Instrumental, 2007-2008 de l'Escola Municipal de música d'Artà. Tómbola.

**Dia 8, diumenge**, Novena i misses a les 11 i a les 20 hores.  
A les 21,30 h. ball de bot de l'Agrupació Esclafits i Castanyetes. Tómbola.

**Dia 11, dimecres**, a les 18 h. Jocs populars per a nins i nines del poble. Actuació del Grup Infantil «Tipi tipi pop». Ballaran els cavallets. Al final hi haurà una sorpresa per a cada nin/nina.  
Tómbola.

**Dia 12, dijous**, a las 21:15 h., Passeig de les CARROSSES I ELS CAVALLETS, acompanyats per la Banda de Música, segons el següent itinerari:

*Sant Antoni, Sant Francesc, (s'Hort?), Pontarró, Creu, Calvari, Convent, Major, Josep Melià, Ciutat, Antoni Blanes, Rafel Blanes, Pou Nou, Sanxo de la Jordana, Pl. de S'Aigo, Fondo, Pl. P. Llinàs, Puresa, Major, Donya Petra, Pl. Rafel Ginard i Sant Antoni.*

**Dia 13, divendres, FESTA DE SANT ANTONI DE PÀDUA.**

A les 11:00 h.: Solemne MISSA CONCELEBRADA. Presidirà i predicarà fra Tomeu Pont i Parera, Ministre Provincial del T.O.R.

Els CAVALLETS ballaran a l'Oferta.

A les 21:30 h. Festival gimnàstic dels alumnes del nostre col·legi Sant Bonaventura. Ballaran els Cavallets.

A les 23:30 h. Focs artificials i fi de festa.

**Dissabte dia 14**, a la missa del vespre (20,00 h.), es pregarà de manera especial pels devots difunts de Sant Antoni de Pàdua.



FESTES

DE

SANT

ANTONI

DE

PÀDUA

Artà, 2008


**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

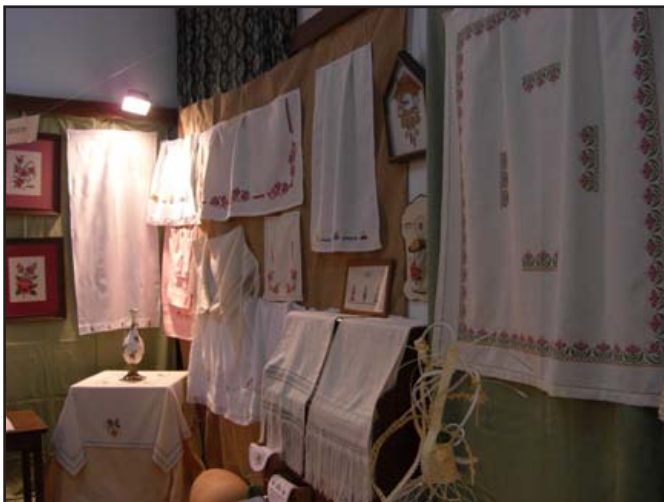
**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.



## Exposició d'arta-sania

### Els alumnes d'artesanania dels cursos d'adults mostren les seves millors peces

Un any més els alumnes i les alumnes dels tallers d'artesanania de l'escola d'adults han volgut mostrar les millors peces elaborades durant el curs. Enguany s'ha de remarcar que hi hem pogut veure una gran varietat de peces ja que hi havia obres artístiques de macramé, creueta, punt mallorquí, ceràmica, llatra i tall i confecció. L'exposició d'artesanania es va inaugurar el passat dia 30 de maig i es podrà visitar a les sales d'exposicions del centre social fins el proper dia 8 de juny. L'horari de visita és de les 8 a les 10 del vespre.





## carta al director

### Mn. Antoni M. Alcover tenia les fites clares

Encara queden capverjos que defensen que el català, el valencià i el mallorquí són llengües diferents, malgrat els contundents arguments de la filologia científica i la història que demostren la indiscutible unitat de la llengua catalana. Seria bo que es tengués prou sentit comú i es fes cas dels qui en saben, i no precisament de Carlos Delgado i companyia, que no tenen un pèl de científics; més bé són polítics oportunistes i mercenaris de l'imperialisme lingüístic castellà i espanyolista. «Que no ens vénguin a pintar Sant Cristòfol nan, allà on saben que era un gegant».

Estaria bé que aquells que de bona fe s'han cregut les magarrufes dels anticatalanistes i polítics manipuladors de la llengua i de la història, escoltessin els més entesos filòlegs mallorquins i fossin capaços de rectificar posicions que no treuen cap enlloc, així demostrarien més saviesa que caparrudesia i que no pateixen de l'aiguavés de davant.

Mn. Antoni M. Alcover, el manacorí de Santa Cirga, que arreplegà les Rondalles i les escrigué en pur dialecte mallorquí, tenia ben clar que al Principat, Balears, València, Rosselló i a l'Alguer parlaven la mateixa llengua: el català.

Quan plantejava la gran tasca del Diccionari llegim el que escrivia al «Bolletí del Diccionari de la llengua

catalana», I (1902-03), 35-38: «El Diccionari que volem fer, és el de la llengua que's parla a Catalunya, Rosselló, illes Balears i reine de València. La llengua que's parla a n-aquests territoris ¿és o no la mateixa? Si me deis que no, no'n parlem pus; no és per vosaltres qu'em escrit la «Lletra de convit»... No volem perdre'l temps discutint amb gent que nega l'evidència. Ara si regonexeu que es la mateixa llengua, haureu de convenir en que no pertoca dirli llemosina, ni mallorquina (*ni balear com voldria en Delgado*), sino catalana». Més endavant posa arguments per anomenar llengua catalana a tots els dialectes derivats d'ella, i acaba dient: «Amb aquestes breus indicacions creim que queden engrunats i fets pols els escrúpols de mallorquins y valencians sobre el nom de llengua catalana». (He dir que la cursiva és un afegitó meu.)

En el pròleg que fa Alcover a la «Gramàtica de la llengua catalana» de Tomàs Forteza, a qui dona el títol de «filòleg consumat», diu que ell també estava plenament convençut de la unitat de la llengua catalana «i d'això que diuen mallorquí, català, valencià, rossellonès, menorquí i ervissenc no és més que un sol idioma amb petites diferències dialectals, que no hi ha cap idioma que no'n tenga per l'estil o de més grosses».

Ja sé que qui està encabotat i és «més cabeçut que un manat d'ais», no hi ha qui el dugui a solc. A lo millor és «fer retxes dins s'aigo i batre per ses foranes» voler convèncer a qui l'han emblanquinat de petit i l'han carregat de prejudicis durant més de cent anys. Però avui, tal com està la ciència filològica, si no es vol fer el ridícul, ni tirar-se terra damunt, el millor que es pot fer, perquè no li diguin que «pateix de sa caixa de Sant Pere», és acceptar l'evidència, com deia Alcover i no fiar-se de qui embulla fil cercant vots de mallorquins ignorants i de forasters curts i prepotents. Bé, sobretot, cadascú «del seu pa farà sopes», però que pensi que «ase sia qui d'ase se fia»...

Enhorabona a qui tengui el coratge de rectificar. «Ell que ho véssem, va dir es cego!»

(Nota: S'ha respectat l'ortografia de Mn. Alcover en els escrits citats)

Mariano Moragues  
 Vocal de l'OCB

**SOM TOTS!**  
**FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)

[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)

[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)





## Confirmació

Dissabte passat, dia 31 de maig, en una celebració solemne que va presidir el Vicari Episcopal d'Economia, Mn. Joan Servera, fill del nostre poble, varen rebre la confirmació 4 joves de la nostra parròquia: Antònia Bernat, Joan Genovard, Pau Ginard i Lluç Riera.

Va ser una celebració hermosa i amb un punt d'emoció, heu de tenir en compte que la Confirmació, a part del seu significat estrictament religiós de recepció de l'Esperit Sant, feta dins el procés de Comuna, és un moment molt especial de condensació de vivències: es culmina i es reviu tot un camí de tres anys i s'inicia el compromís d'acompanyar un nou grup de joves per 3 anys més. No vos imaginau la il·lusió que els fa als nostres joves poder dir «els meus al·lots» quan comencen a ser animadors de Comuna.

Enguany, a més, la celebració tengué un punt especial de bellesa. No vàrem demanar ajuda a en Salvador Martí amb l'orgue, que sempre ens dóna aquella qualitat solemne a les nostres celebracions. Però la mateixa Comuna, ajudada per na Cati Massanet, va animar la celebració amb cants més joves. Potser no queda tan solemne, però sí més fresc i més adequat a una celebració de caràcter juvenil.

Però la introducció del cant dins el procés de Comuna té un objectiu molt més profund que senzillament decorar una celebració. Tots sabeu els esforços que han fet els actuals responsables de la Parròquia per trobar una manera de celebrar la fe significativa no només per a nosaltres, els que ja ens sentim units a Jesús, sinó per a aquells que encara hi han de tenir aquesta trobada decisiva.

Sempre ho hem considerat vital. Per evangelitzar s'ha de poder dir «vine i ho veuràs». I la celebració és aquest



lloc on es fa visible la comunitat. El llibre dels Fets dels Apòstols ens mostra com la gent, en veure els creients, s'afegien a la seva comunitat. Les nostres celebracions habituals ens serveixen de molt a nosaltres, els que ja tenim molt feta la nostra relació amb Jesús i que hem entrat molt dins l'univers simbòlic de la litúrgia cristiana, però costa que diguin qualche cosa a la gent que encara no ha fet aquest camí.

Vàrem fer un esforç amb les misses comunitàries intentant ressuscitar una experiència anterior que s'havia fet al nostre poble i que havia estat un exemple real de celebrar la fe d'una manera plausible i atractiva per a la gent que encara no hi ha entrat del tot. Però hi va manca un element: aquelles antigues celebracions eren celebracions dels joves a les quals els adults s'hi afegien. El nou intent de missa comunitària fet fa pocs anys, potser era més una celebració dels adults de sempre a la qual miràvem d'afegir-hi els joves. I això no va resultar, a poc a poc l'interès va anar

baixant i ens va donar la impressió que va arribar un moment que aportaven poc.

Vista aquesta dificultat, hem emprès l'intent d'ensenyar als joves de Comuna a celebrar la fe d'una manera significativa per a ells. Ens hem deixat il·luminar per l'experiència de la comunitat de Taizé, a França, que reuneix desenes de milers de joves cada any per pregar i celebrar. És una manera on la música hi té molt de paper. I un paper no d'espectacularitat, com a la música religiosa clàssica, sinó que són cançons senzilles i repetitives que ajuden a elevar l'esperit. D'una manera semblant a les formes orientals d'oració que tanta capacitat de connectar amb la gent del nostre temps han demostrat.

I en això estam. Hem començat a introduir el cant dins el procés de Comuna per convertir-lo a poc a poc en instrument d'oració i unió amb Déu per veure si podrà ser el catalitzador que ajudi els nostres joves a fer aquesta trobada.

## Foto comentada

**50 anys** separen aquestes dues fotografies que avui presentam als nostres lectors.

Poca cosa a comentar i poca història tenen les fotos, però és un fet molt curiós tenir a mà dues instantànies amb 50 anys de diferència una de l'altra.

Com podeu observar, les protagonistes de les fotos són dues artananques de soca rel. Na Balbina Gil i la seva cosina Àngela Viejo. Era a l'any 1958 la data de la primera i l'altra actualment el 2008. Les dues guarden la mateixa postura a les dues fotos. A la primera tendrien aleshores 2 anys na Balbina i prop de quatre n'Àngela.

És d'esperar que es puguin retratar altra volta, sinó a altres 50 anys, al manco si als 25.

Déu ho faci i que nosaltres ho vegem.



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

### TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263

ARTÀ (Mallorca)

**ADOLFO DOMINGUEZ**  
Joyeria

MAJORICA



JOYERÍAS  
**Katia**  
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

TEL. 971 82 97 97

CALA MILLOR - CALA BONA - SON SERVERA - SA COMA -  
CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA - CALA RAJADA



CA NA BUTLA

Joan i Xisca

Servim:

Carns, fruites i verdures

Torrades i adobos

Ofertes quinzenals

Encàrrecs per telèfon

Servei a domicili.

Horari d'estiu

De dilluns a dissabtes:

De les 8,30 a les 20,30

No tancam els migdies

Avda. Costa i Llobera, 39

Tel./Fax: 971836390





# **BONNIN ASSESSORIES**

## **TRASLADA SUS OFICINAS A:**

**C/ MANACOR ESQUINA C/ SON SERVERA**

DONDE LES SEGUIRA OFRECIENDO SUS SERVICIOS DE:

*Asesoría Laboral - Fiscal - Contable*

*Asesoría en prevención de riesgos laborales*

*Correduría de Seguros*

*Asesoría Inmobiliaria*

*Administración de Fincas*



# **AUTOESCOLA BONNIN**

## **APERTURA NUEVA SEDE**

*CURSOS INTENSIVOS DE TEÓRICA  
INICIO PRÓXIMO CURSO*

**12 DE JUNIO**

**-Licencia Ciclomotor**

**-Permisos A1, A, B,y BTP**

**C/ MANACOR ESQUINA C/ SON SERVERA**

**Grup Excursionista Un Raig d'Artanencs****De Betlem a Cala Mesquida**

L'excursió del diumenge dia 18 de maig fou per les nostres contrades, hem de reconèixer que tenim llocs dignes de fer-los una ullada, malgrat això alguns prefereixen la Serra de Tramuntana o altres indrets.

Una bonica excursió que va tenir dues parts, una primera part per les altures amb unes vistes impressionants i una segona part més fàcil per vorera de mar.

La sortida com sempre va ser a les nou del matí i l'autobús ens deixà a la carretera de la Colònia a Betlem just enfront del camí que passa per les cases del quarter de Betlem. Per norma berenam tan sols baixar de l'autobús, però com que era prest decidírem fer-ho a la Font de Na Bernada.

Enfilàrem el camí que passant per la barrera Negra entra dins cas Ranxer. El principi és estret com un camí de cabra i al final es fa més ample i es converteix en un camí de carro que va pujant dins es Grau fent zigzagues per un comellar que si miram a la dreta tenim els Ulls d'en Mido, una paret vertical foradada com si fos un formatge de Gruyère. Quan ens giràrem per mirar enrere ja dominàvem Ca los Camps, S'Aigo Dolça i part de Betlem.

Amb una mica més de tres quarts ens plantàrem a la Font de Na Bernada, un racó fresc ombrívol amb una taula i uns bancs de pedra i una petita capelleta amb una imatge de la Verge, dins l'antiga possessió de Ferrutx, on es troba l'Ermita de Betlem, allà berenàrem i prenguérem forces i fins i tot alguns aprofitàrem per omplir les cantimplors de l'aigua fresca de la font.

D'aquí prenguérem el camí que passant per la font des Ribellet s'enfila encara una mica més amb una certa dificultat en alguns trams, després el camí s'aplana per una mica més envant tornar cap a la dreta per anar



a sortir a s'Alqueria Vella d'Avall, unes cases que actualment s'estan reformant. Aquí férem una altra aturada per decidir per on anàvem, si per es Verger o bé cap a s'Esquena Llarga, i va guanyar la segona opció. Partírem per amunt cap as Campament des Soldats, actualment un munt de ruïnes però que entre els anys 1941 i 1942 va ser emprat com a colònia penitenciària per uns 900 presos republicans que foren els que construïren la carretera, d'aquí el nom de camí dels presos. De l'entorn ens cridà l'atenció la manca quasi absoluta de boscos i només alguns redols de pins aquí i allà en el que un dia va ser un gran pinar, recorden alguns dels nostres, i ara els càrritxs campen a les seves amb alguns redols de garballons d'un verd intens, l'estepa joana ara florida amb les seves flors grogues i aquestes petites antenes, amb les quals ens van dir que es fa un ungüent molt bo per a la pell.

Malgrat això hi trobem algun racó de pinar amb les caixes-nius col·locades per afavorir la presència dels ocells, en especial el capferrerico i el trencapinyons, el primer un ocell insectívor que ajuda a combatre la processonària del pi.

Arribàrem al camí de s'Esquena Llarga i per avall s'ha dit, ja que no té gens de dificultat perquè és ample i fàcil de dur, aquí ja tot és per avall cap a les cases d'es Oguers, un dels refugis que hi ha al Parc Natural de la Península de Llevant, per aturar-nos a s'Arenalet des Verger, on l'aigua del mar és clara i transparent i la sorra blanca i fina -riu-te'n tu de les platges del Carib! Aquí vam dinar, alguns damunt l'arena i altres a les poques roques que hi ha. Després de dinar i haver descansat una mica partírem per vorera de mar, aquí l'excursió deixa de tenir dificultat per convertir-se en un passeig, passant per la Torre d'Albarca, una torre de vigilància amb un cert grau de conservació i per la platja des Matzoc, per arribar a les platges de Cala Torta que res tenen a envejar a les d'Albarca i d'aquí fins a Cala Mesquida, on prenguérem un gelat i cap a la vila falta gent.

PD Teníem previst dia primer de juny anar a fer el torrent de Pareis, però a causa de la quantitat d'aigua caiguda el mes de Maig no és transitable, per la qual cosa l'hem suspès, almanco de moment.

Així que fins l'any que ve que hi tornarem, si Déu vol.



## Pau Rodríguez Alba, campió de Mallorca de judo

En Pau va començar en aquest esport ara fa 7 anys, és un al·lot inquiet i competitiu, no dóna mai el combat per perdut, ja ha guanyat moltes competicions però de caire amistós, aquesta és la seva primera prova oficial, el resultat ha estat molt positiu, campió de Mallorca de judo categoria alevins 11 i 12 anys.

Amb ell hem volgut tenir una xerrada perquè ens comentí les seves inquietuds d'aquest, el seu esport de saló, el judo.

### A quina edat començares el judo?

Vaig començar als 5 anys.

### I com va ser que triares el judo?

Perquè quasi tots els meus amics hi anaven, ho vaig provar i me va agradar.

### Què tal el campionat de Mallorca?

Me vaig trobar molt bé i vaig guanyar els meus combats per la màxima puntuació és a dir per ippon.

### Veig que t'agrada sa competició?

Sí, bastant.

### I per què t'agrada competir?

M'agrada guanyar, és una manera de superar-te.

### I si perds?

També he perdut com tothom, i a la pròxima intent fer-ho millor.

### Fins on vols arribar al judo?

M'agradaria molt arribar al cinturó negre.

### I ja per acabar quin consell donaries als teus amics de sa teva edat?

Llavors que fessin esport, al meu cas judo, i que entrenin molt.



### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

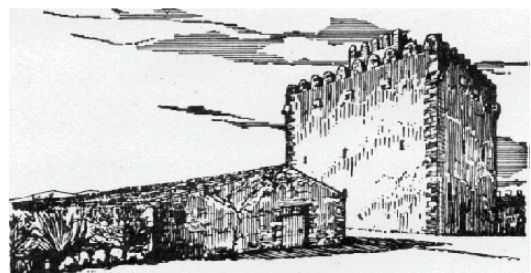
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

### Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



## Comentari hípic

El guanyador de la 75è edició del Gran Premi Nacional fou una gran sorpresa ja que la victòria fou per a l'egua Odysse de Font a mans del conductor U. Schnieder amb un registre de 1.17 sobre 2.200 mts. Referent als resultats dels nostres cavalls tornarem a destacar a l'egua My Dream, quadra So Na Sopa, que va marcar un gran registre de 1.16 al hipòdrom municipal de Manacor i un temps de 1.17 a Son Pardo. El representant de la quadra Pou Colomer Mariano, entrà en segona posició a meta. De la quadra d'Alessia Sánchez, Joli de France es va classificar en tercer lloc a 1.17 i la seva germana uterina Noa de France sumà dos punts al seu casiller. Lambro Branch, d'Es Sementeret, va finalitzar la seva carrera en tercer lloc. El reaparegut Hacker Black, quadra sa



Font Calenta, fou tercer i de la quadra dels germans Fuster Andreu, Max Fortuna PV, va aconseguir una quarta posició.

Per finalitzar, també cal destacar el cavall francès Krak Mutin, de la quadra Sa Carbona, que aconseguí dos segons llocs en un millor registre de 1.15 sobre 2.200 m.



CALA RAJADA  
 c/ J. Sebastià Elcano, 19  
 Tel. 971 563 795  
 Fax 971 565 411

ARTÀ  
 c/ Ciutat, 46  
 Tel. 971 836 180  
 Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES

**MASSEY FERGUSON**
**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**



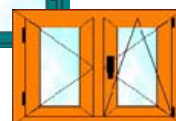
**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**

**RANQUING CORRESPONENT AL MES MAIG-JUNY****LIDER: MY DREAM**

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS	MA	SP	MA	SP	PUNTS
		TOTAL	24	25	31	1	
GENTILLE DE NUIT	1.17	30					
GLEAM BOWL	1.18	1					
HACKER BLACK	1.17	8			3ER		2
JOLI DE FRANCE	1.17	24					
KRAK MUTIN	1.14	32		2ON		2ON	6
LAMBRO BRANCH	1.17	10			3ER		2
LARISOL POU RAFAL	1.16	13					
L'AUBA VX	1.20	1					
LE CLARAY VX	1.18	16					
MACCROWN	1.20	6					
MARIANO	1.16	25		2ON			3
MAS T	1.19	2					
MAX FORTUNA PV	1.14	23	4RT				1
MENDEL	1.16	18					
MENDOCITO VX	1.21	1					
MIRIFILA VX	1.19	2					
MOUSOL POU RAFAL	1.19	7					
MY DREAM	1.16	45	3ER			2ON	5
NOA DE FRANCE	1.20	23	3ER				2
ONA POU RAFAL	1.22	6					
ORGULLOS MAR	1.25	2					

**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes BalearsTel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com**CRISTALERIA  
ARTA**

- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.

**C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax**  
**971835375** [jaumeipep@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipep@cristaleriaarta.com)**SA PISCINA I ES JARDÍ**Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



**Vólei****Restaurant Son Bessó Artà, 7è en el Campionat d'Espanya infantil femení. Priego de Còrdova 2008**

Excel·lent resultat l'aconseguit per l'equip infantil femení en el Campionat d'Espanya infantil femení celebrat a Priego de Còrdova del 28 de maig al 1 de juny. Hi participaven 24 equips de 18 comunitats i les nostres compliren de sobres aconseguint un meritori 7è lloc. L'altre representant balear, el Sant Josep, quedà en la posició 23a.

**1a fase****28-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 2****Vólei Haro La Rioja 0**

25-11 / 25-8

**Rest. Son Bessó:** Bel Puigserver, Maria Francisca Infante, Maria Bel Silva, Victòria Quintanilla, Glòria Quintanilla, Aina Arrom, Laura Kuhne, Cinzia Zizzo, Estelle Goonesekera i Maria Bel Artigues

**28-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 2****Miajadas Extremadura 0**

25-13 / 25-15

**29-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 0****Gervasport Astúries 2**

15-25 / 11-25

**2a fase****29-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 3****Emeve Lugo 0**

25-19 / 25-15 / 25-19

**30-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 0****IBSA Canàries 3**

14-25 / 10-25 / 16-25

**Llocs 5 al 8****31-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 0****La Calzada Astúries 3**

17- 25 / 24-26 / 21-25

**Llocs 7 al 8****31-05-08****Restaurant Son Bessó Artà 3****Fielsan Los Alcázares Múrcia 1**

26-24 / 20-25 / 26-24 / 25-21

L'inici del campionat sempre sol ser una incògnita i els nervis solen estar presents en els partits inicials. A més, per primera vegada, al haver-hi 24 equips, la primera fase es jugava al millor de 3 sets i si no es començava bé el partit, era difícil remuntar. Les jugadores de Joan Martí Maria i Jaume Rodríguez però, començaren de manera espectacular, desfent-se amb claredat del representant de **La Rioja** al matí, amb parcials de 25 a 11 i 25 a 8, i del representant d'**Extremadura**, per 25 a 13 i 25 a 15, al capvespre. Amb aquestes dues victòries s'asseguraven, a falta d'un partit,

**EDIFICI Gran Via de la Constitució****Promociona: SEMINA III, S.A.****VENDA:**

**HABITATGES** de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

**DUPLEX** de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

**APARCAMENTS** a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.

estar dins els 12 millors, que era el primer objectiu de l'equip. Quedava el Gervasport, que tot i ser el 2n equip d'Astúries, era un equip temible, i així va ser, ja que a part de guanyar a les artanenques quedaren 3s d'Espanya. Les nostres no jugaren al nivell d'altres partits i caigueren amb claredat, 25 a 13 i 25 a 15, amb molts problemes en recepció per part de l'equip artanenc. Acabada la primera fase, les nostres quedaren 2s de grup, i les tocà compartir grup amb el temible Ibsa de Canàries, equip que ens derrotà en la final de l'any passat i que, un any més, comptava amb 3 argentines en les seves files; i l'Emevé Lugo, que sempre ocupa llocs alts en la classificació. En aquesta segona fase ja no hi havia marge d'error. El primer de cada grup jugaria pels llocs 1 al 4; el 2n, del 5 al 8; i el 3r, del 9 al 12. Es començava contra l'equip gallec i les artanenques jugaren el millor partit del campionat fins al moment. Milloraren la recepció i això les permeté tenir el control del partit i poder explotar la seva millor arma, l'atac. El servei de les d'Artà també va fer molt mal i impedí que les gallegues poguessin construir amb claredat. El resultat de 3 a 0, amb parcials de 25-19, 25-15 i 25-19, demostren el gran partit de les artanenques. Ja estàvem dins les 8 primeres i tot el que vengués a partir d'ara era un premi. Les Canàries eren un equip molt potent, però hi havia ganes i un partit és un partit, però tornaren els problemes en



recepció. Aquest aspecte condicionà tot el partit i no es va tenir cap opció. Tant jugadores com entrenador veien impotents com el servei canari ens feia punt una vegada darrera una altre i no hi havia solució. A més amb el potencial de l'equip canari, quan s'aconseguia passar la pilota a l'altre camp, les canàries contraatacaven de manera contundent. Aquest partit deixà molt «tocado» a les artanenques, més per la imatge donada que pel resultat. Les artanenques tengueren un dia per descansar i preparar el següent partit, contra La Calzada d'Astúries. A partir d'ara hi havia en joc quedà entre el 5è i el 8è lloc. Tot i estar més encertades que contra Canàries, les d'Artà tornaren a tenir problemes en recepció i sobretot en defensa. El partit, així i tot, va ser molt igualat, exceptuant el primer set, que semblava que les nostres encara pensaven en el partit de Canàries. En el segon set es varen tenir opcions, però la sort no va acompanyar a les d'Artà i es va perdre

per un ajustat 24 a 26. El tercer, també molt ajustat va caure del costat asturià. Ara ja sols quedava lluitar pel 7è i 8è lloc i les d'Artà no es podien acomiadar d'aquesta manera. Les jugadores, tot i estar «tocado» per la nova derrota, sortiren amb una altra mentalitat davant les murcianes del Fieslan Los Alcázares. Els dos equips se'n volien anar amb una victòria, i acabar el campionat contents, i el partit va ser molt igualat. El primer set va caure del costat artanenc per un ajustat 26 a 24. Les murcianes aconseguiren igualar l'encontre. Novament, i amb el mateix parcial de 26 a 24 les artanenques s'avançaven en el marcador i les donava aquest «plus» de moral per afrontar el quart set. I no ho desaprofitaren, el guanyaren 25 a 21 i amb ell el partit i el 7è lloc en el Campionat d'Espanya. Després del partit, tots acabaren a la piscina per celebrar la setena posició. **Enhorabona!**

Ristorante - Pizzeria

**Il Faro**  
CARLO BOARETTO

C/. Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
07570 ARTÀ (Mallorca)  
Teléfono 971 82 91 93  
www.restauranteilfaro.com

**Especialitats en**
**Ensalades  
Pizzas  
Pastes  
Carns  
Peix, etc.**
**Horari restaurant:**
**De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00  
Dilluns tancat**



## Fases Finals dels Jocs Escolars del Consell de Mallorca.

### L'equip benjamí 4t i l'aleví 5è de Mallorca

El dissabte 24 de maig es varen celebrar al poliesportiu d'Alcúdia les Fases Finals dels Jocs Escolars del Consell de Mallorca. Com cada any el Club Vólei Artà, en representació de la Comarca de Llevant, hi tengué participació. Al matí va tocar el torn de les alevins. El primer partit el jugaren contra l'Algaida i realitzaren un gran encontre tot i la derrota, intentant fer els tres tocs, cosa gens fàcil a n'aquesta edat i que potser les va dur a perdre punts, però era el de menys ja que l'important és que s'acostumin a construir jugades independentment del resultat. El segon partit les enfrontà a l'Alaró, on també perderen en un encontre molt igualat. En la lluita pel cinquè i sisè lloc guanyaren al Manacor, una victòria merescuda després dels dos grans partits jugats.

C.V. Artà: Clara Kiel, Mercè Castells, Paula Rocha, Bel Gomila, Francina Arrom, Sarah Pagnia, Caterina Alonso

### Categoria Benjamí

C.V. Artà: Maria Morey, Catalina Ferrer, M. Bel Rosselló, Antònia Morey, Yolanda Souto, M. Bel Algaba, Maria Barceló,

24-05-08

C.V. Artà 0

Sóller 2

10-25 / 23-25

C.V. Artà 2



# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
 Tel. 971 836 995 -  
 Fax: 971 829 215  
 07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadracions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

## Fet de Ferro

Portes basculants • Barres  
 Automatismes • Arrambadors  
 vidrieres i mobiliari en ferro

**Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà**  
**Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919**



Col. Jaume III Lluçmajor 1  
23-25 / 20-25 / 10-25

Durant el capvespre entraren en joc les més jovenetes, la categoria benjamí. Independentment del resultat - quedaren quarts - va ser un gust veure-les jugar i sobretot gaudir de jugar. En el primer partit s'enfrontaren a Sòller, amb el resultat de 2 a 0 per les

solleriques amb un segon set molt ajustat. Després, s'enfrontaren al Col·legi Jaume III de Lluçmajor, guanyant per 2 a 1. En la lluita pel 3r i 4t lloc perderen contra Petra.

En definitiva, una gran final a una temporada on s'ha vist una gran progressió de l'Escola de Vólei, gran proveïdora dels equips superiors del

Club Vólei Artà. **Enhorabona a tots els que han fet possible aquesta escola de vólei, tant els jugadors i jugadores, pares i mares i als monitors entrenadors, Antònia Obrador, Angels Servera, Xisca Puigserver, Margalida Riera, Toni Massanet i el seu responsable Joan Martí Maria.**

## **Viatge a Lleida del cadet femení**

Com a final de temporada, l'equip cadet femení es desplaça a Lleida per jugar una sèrie de partits contra dos equips que havien disputat el Campionat de Catalunya: el Camp Escolar, que havia obtingut la segona posició i el Col·legi Claver, que havia quedat en tercer lloc. El divendres, en principi estava previst pujar a l'INEF a jugar al vólei platja, aprofitant les magnífiques instal·lacions de La Caparrella, però es va poder jugar molt poc temps a causa de la intensa pluja que va caure. Hi va haver un canvi de plans i es varen fer partits de 4 x 4 mesclats amb el Camp Escolar. El dissabte va ser bastant intens ja que l'equip artanenc va jugar els dos partits seguits, des de les 11'00 fins a les 3, sense gairebé descans. Contra el Camp Escolar el partit va ser molt igualat i amb 2 a 1 per a les lleidatanes amb 30 a 28 en el tercer set es va donar per acabat el partit. Tot seguit es va jugar amb el Col·legi Claver, i tot i la superioritat de les artanencs, que s'avançaren 2 a 0 en el marcador, al final empataren a 2 les de la Terra Ferma i es va donar per acabat l'encontre. Dos partits que serviren a les artanencs per gaudir de dos partits intensos, d'alt nivell, que és una mica el que ha faltat en la nostra lliga, i donar per acabada la temporada de pista, ja que a partir d'ara començarà el vólei platja i fins i tot algunes jugadores participaran en el campionat de Balears sub 19.

A la nit, aprofitant «l'aplec del cargol», una festa molt arrelada a Lleida, l'equip sortir a donar una volta i veure la gran quantitat de «colles» que hi participaven.



**SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)  
[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)  
[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)





## Diada de Vólei a Manacor

Tot i haver disputat les Fases Finals del Jocs Escolars, el dissabte dia 31 de maig es va celebrar al poliesportiu «Na Capallera» de Manacor, la darrera diada de la Comarca de Llevant, on hi participaren el Club Vólei Artà i el Club Voleibol Manacor. Per part artanenca hi participaren 3 equips alevins i l'equip infantil masculí.

## «VI Circuit de vólei platja nocturn 2 x 2»

El dimecres 2 de juliol començarà la sisena edició del circuit de vólei platja nocturn 2 x 2 a la platja de la Colònia de Sant Pere. Es jugarà, a més del dia 2, els dimecres 9, 16, dilluns 21, i les finals el dimecres 23. Les modalitats són masculina, femenina i mixta. La inscripció estarà oberta fins el dia 27 de juny. Vos podeu inscriure a qualsevol dels entrenadors del Club Vólei Artà. El preu d'inscripció és de 12 €, que inclou una samarreta i aigua pels partits.

## Natació

### Trofeu La Salle. Xisca Tous, M. Angels Ribot i Pascual Tello aconseguixen pujar al pòdium

El dissabte 24 de maig es celebrà al col·legi palmèsà de La Salle el trofeu que dur el seu nom. Els nedadors més joves participaven en la distància de 50 m. de l'estil escollit i la resta podien triar entre 100 i 200 de qualsevol estil o estils. Les marques dels nostres nedadors varen ser bastant bones ja que la majoria aconseguiren millorar els seus temps. A més, Xisca Tous aconseguí la 2a posició de l'any 92; M. Angels Ribot 4a també de l'any 92; i Pascual Tello, 5è de l'any 98. Els resultats dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 50 lliures: Fran Nebrera (97), 42"14, millorant 2 segons la seva marca personal; Pascual Tello (98), 38"54, millorant la seva marca personal; Roc Bisbal (98), 45"39, millorant la seva marca personal; Iraide Juez (98), 42"05; Clara Ginard (98), 54"60; Carla Cueto (99), 49"48, millorant la seva marca personal.
- 100 lliures: Alicia Barba (94), 1'18"62, millorant la seva marca personal; Anabel Díaz (94), 1'21"41, millorant la seva marca personal; Dani Alzamora (94), 1'13"73; Cati Mari Mayol (94), 1'33"35; Madeleine Cueto (96), 1'23"83, millorant la seva marca personal; Bàrbara García (97), 1'30"83, millorant la seva marca personal; Elena Barba (97), 1'40"45; Neus Trigo (97), 1'39"95, millorant la seva marca personal.
- 100 braça: Maria Cursach (95), 1'37"71
- 200 lliures: Xisca Tous (92), 2'13"90
- 200 estils: M. Angels Ribot (92), 2'50"87, millorant 20 segons la seva marca personal.

## RESTAURANT Ca Nostra

**Cuina Mediterrània**  
**Carrer des Tren, 1 – Artà**

Dimecres tancat.

Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores

Menú diari de dilluns a divendres.

Reserves: 971 83 58 96.



## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## Futbol

Un cop acabada la lliga de la tercera divisió i moltes de les competicions de les categories inferiors arriba l'hora de fer balanç del que ha succeït durant la temporada, aquest balanç el drem a terme el proper número, ja que en aquest volem retre un petit homenatge a la gent del club que ens ha permès gaudir del futbol enguany a Ses Pesqueres.

Començarem pels que han estat els autèntics protagonistes de la temporada i que han aconseguit que el futbol tornes a ser un fenomen de masses a Artà, aquest son els jugadors de la tercera divisió que han aconseguit mantenir la categoria quan ningú apostava per ells. Aquí vos mostrem algunes fotografies de la celebració que va tenir lloc la darrera jornada de lliga, on jugadors i afició brufaren l'èxit aconseguit. D'aquest dia hem de fer menció especial a dos jugadors que acabaren la seva trajectòria esportiva, en Sebastià Dalmau i en Xisco Brunet «Cotà» dos jugadors que han estat molt importants pel bon funcionament i rendiment de l'equip. Però si algú ha estat important aquests darrers anys a l'Artà i responsable de l'èxit esportiu i personal d'aquest equip és el que ha estat fins ara el seu entrenador en Quique Darder. Un home que tot i les crítiques rebudes durant aquests anys ha estat fidel a les seves idees i amb humilitat i treball ha aconseguit deixar l'equip a la categoria més alta del futbol balear, passant



## Es ven local comercial

**60 m2. totalment equipat**  
**Situat front de l'Institut i del col·legi Na Caragol.**

**Ideal per qualsevol tipus de negoci (oficina, tenda, perruqueria, etc.)**

**Telèfon contacte: 670 464 303**

TALLER D'IDIOMES WORDSHOP, ARTÀ  
OFEREIX

### ***ESCOLETA D'ESTIU*** ***(SUMMER ENGLISH SCHOOL)***

PER NINS DE 4 – 12 ANYS

**Quan?**

1.- 31.07.2008 o/í 11.- 31.08.2008  
de dilluns a divendres de 10.00 a 13.00 h., amb opció de guarderia de 9 a 10 h.

**On?**

Taller d'Idiomes Wordshop, Artà (Carrer Ciutat)

**Com?**

- En anglès amb professors titulats
- Amb molta diversió (tennis, piscina, jocs...)

**Telf: 667 097 347 Katerina**



moments bons i moments dolents però sempre cercant el millor per l'Artà. I deim deixar perquè l'última jornada de lliga va ser el darrer partit d'en Quique com entrenador del CE Artà, o al manco de moment.

Un altre que també deixa el club i que també ha estat important, juntament amb la resta de la directiva, duent a terme un treball fosc poques vegades valorat, és el president en Jordi Caldentey que dimiteix, tal com ha dit ell, per motius personals i que es queda amb l'honor de ser el president que ha ascendit l'Artà a la tercera divisió. Aquest fet ha provocat que el club en aquests moments es trobi sense president i per tant sense directiva, per aquest motiu el passat 2 de juny es va celebrar una assemblea general on en Jordi va fer oficial la seva renúncia i on es va deixar la porta oberta a noves propostes per formar una nova directiva. No es va oferir ningú i per aquest motiu es va decidir que es convocaria els socis pel proper dilluns dia 9 a una nova assemblea on s'espera que aparegui alguna alternativa per a formar un nou equip de treball. Esperem que pel bé de l'Artà aquest nou equip es formi el més aviat possible per tal de planificar la propera temporada.



Per altre banda des de el club ens han demanat que fem una referència especial a en Miquel Fuster propietari de les conegudes Quadres Blaugranes i que durant aquestes temporades ha col·laborat amb l'Artà com a patrocinador. A més de les aportacions econòmiques també s'ha implicat com un aficionat més i aprofitant la

seva afició, coneguda per tots, pel FC Barcelona ha fet arribar la causa artanenca, tal com mostra la fotografia, jugadors del primer equip de can Barça. Tot un orgull per tots noltros poder veure un jugador de la categoria d'en Xavi Hernandez al costat de l'escut del CE Artà

Per acabar remarcar un cop més aquesta temporada el magnífic ambient que s'ha viscut a Ses Pesqueres durant tot l'any gràcies sobretot a la fantàstica afició que tenim a Artà i que ha estat l'enveja de tots els jugadors que han visitat Ses Pesqueres aquesta temporada. En el proper número farem un repàs dels resultats aconseguits per tots els equips del futbol base artanenc. Finalment insistir en la importància que tots els socis i simpatitzants assisteixin a la propera assemblea de dia 9 de juny per tal de trobar una solució a la situació actual del club.





## esports

### Juvenils

**Andratx 9 - CE Artà 0**

**C E Artà 1 – Santa Maria 4**

**Alineació:** Cristian Alba, Marc Strunk, Ismael De Jesus, Jaume Bover, Alejandro Bajo, Alejandro Molina, Joan Genovard, Antoni Serra, Alberto Fernandez, Juan Francisco Duran, Joan Alzamora, Aitor Joaquin Galan, Antoni Gil, Ruben Moll, Lluc Riera.

### Cadets

**Atl. Balears 2 - CE Artà 3**

**Alineació:** Ignasi Maria, Carlos Torreblanca, Antoni Flaquer, Sebastia Coll, Jorge Martin, Pau Riera, Antoni Carrio, Jon Pascual, Andreu Sureda, Bernat Reynes, Cristian Felipe Bolaños, Andreu Bover, Omar, Jordi Galeano

### Infantil F-11

**Calvia 1 - CE Artà 8**

**CE Artà 3 - Lluçmajor 0**

**Alineació:** Joan Massanet, Antonia Navarro, Pere Francesc, Llorenç Tous,

Pere Adrian, Xavier Darder, Jose Maria Fiol, Pere Agusti, Joan Riera, Joan Danus, Gaston Daniel, Joan Arto, Reduudne Ayadi, Carlos Andres.

### Infantil F- 7

**Alineació:** Joan Artigues, Francisco Vega, Josep Amer, Carlos Andres, Edgar Nelson, Joan Segui, Joan Pons, Emili Navarro, Joan Sevillano, Reduudne Ayadi, Joan Girart, Adrian.

### Alevins

**CE Artà 1 – Santa Maria 1**

**Alineació:** Andreu Quintanilla, David Carmona, Joan Marc Paris, Joan Riera, Joan Francisco Carrio, Miquel Llinas, Pedro Martin, Francisco Javier Reyes, Jonathan Romero, Pau Toreau, Antoni Cassellas.

**Porto Cristo 3 - Sant Salvador 8**

**Sant Salvador 9 - Lloseta 2**

**Alineació:** Jonatan Guntenaar Alba, Josep Bisbal Zafra, Josep Tous Garau, Pedro Pascual Ginard, Joan Massanet Palou, Aaron Vega Vaca, Antoni Moll Moreno, Jaume Ojeda Febrer, Joaquin Riutort Stern, Antoni Vandrell Mas, Josep Sosa Maria.

### Benjamins F-7

**CE Artà 3 - Serverí 1**

**Esp. Manacor 3 - CE Artà 5**

**Alineació:** Julian Mielcarek, Francesc Sanso, Miquel Ramon, Toni Ginard, Miquel Gomis, German Colomer, Sergi Lopez.

### Benjamins F-8

**Alineació:** Jeroni Artigues, Jose Miguel Herrada, Josep Rejon, Barbara Ginard, Kelvin Joel Santos, Joan Fornes, Fouad Ayadi, Sacha Goonessekera, Alejandro Keller, Gabriel Mestre.

### Prebenjamins

**CE Artà 7 - Santanyi 1**

**Manacorins 3 - C E Artà 3**

**Alineació:** Carlos Perez, Julian Cano, Francisco Herrada, Diego Tous, Giuliano Zizzo, Toni Grillo, Miquel Ginard, Jaume Andreu, Vizmar Rojas, Joan Terrassa, Adrià Vendrell.

Finalment insistir en la importància que tots els socis i simpatitzants assisteixin a la propera assemblea de dia 9 de juny per tal de trobar una solució a la situació actual del club.

**SOM TOTS!**  
**FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)  
[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)  
[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



C/ Nuñez, Nº2 - FELANITX  
CANTONADA DAMETO  
Tel. 971 58 14 69

**LA TEVA TENDA**  
**OUTDOOR**  
**I MUNTANYA**  
**A FELANITX**

**GAUDEIX DE**  
**LES MILLORS**  
**MARQUES**







## Bàsquet

### SOPAR DE FINAL DE TEMPORADA

El C.E. Sant Salvador vos comunica que el proper dissabte, dia 14 de juny, celebrarà el sopar de final de temporada. Coincidint amb el 25è aniversari del club, es farà un gran sopar a la plaça del mercat, on hi esperam la presència de totes les persones que de manera directa o indirecta han participat d'aquests 25 anys d'història, ja sigui com a jugadors, entrenadors, directius o simpatitzants. Les entrades les podeu trobar al poliesportiu de Na Caragol i a la Cafeteria Almudaina, a un preu de 10€

I després festa amb el millor dj del moment!!!!

**Vos hi esperem a tots!!!!!!**

### Escola de bàsquet

Dissabte, 31 de maig, i diumenge, 1 de juny, es disputaren al poliesportiu de Felanitx les fases finals del deport escolar de Mallorca. El nostre club hi participà amb un equip a la categoria Benjamí i un altre a la categoria Iniciació. El resultat dels nostres equips varen esser millors del que s'esperava, l'equip Benjamí queda en segona posició a la classificació i l'equip Iniciació en cinquena posició.

DISSABTE , 14 DE JUNY  
A LES 21.00 H  
A LA PLAÇA DEL MERCAT

## SOPAR DE FI DE TEMPORADA I DEL 25è ANIVERSARI

EL CLUB ESPORTIU SANT SALVADOR VOL CELEBRAR AQUEST SOPAR AMB TOTES LES PERSONES QUE DURANT AQUESTS 25 ANYS L'HI HAN DONAT SUPORT

**PRESIDENTS, DIRECTIUS, JUGADORS, ESPONSORS, COL·LABORADORS, SOCIS, SIMPATITZANTS...**

VENDA DE TIQUETS FINS AL 8 DE JUNY.  
ELS TROBAREU A:  
BAR POLIESPORTIU, CAFETERIA ALMUDAINA  
PREU ÚNIC: 10 €.

DESPRÉS DEL SOPAR, FESTA PER A TOTHOM.

**Bàsquet**

artà 1982-2007 25 anys

**C E SANT SALVADOR**



#### PLANTA ARTÀ

Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà  
Tel. **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

Producto Certificado AENOR

#### PLANTA SA POBLA

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
Tel. **971.54.06.97** Fax 86 22 93



**Bellpuig**6 juny 2008  
Número 791**47**

601

**esports**

Resultats categoria Benjamí:

C.E. Sant Salvador d'Artà 40 - 4

C.P. Xaloc Paguera

C.E. Sant Salvador d'Artà 30 -

2 C.B. Binissalem

C.B. Porreres 11 - 14 C.E. Sant

Salvador d'Artà

### FINAL

Col·legi San Alfons Felanitx 42 - 10

C.E. Sant Salvador d'Artà

Resultats categoria Iniciació

C.E. Sant Salvador d'Artà 4 - La  
Salle 18

C.E. Sant Salvador d'Artà 6 - Joventut  
Mariana Soller 10

CP Jaume I 8 - C.E. Sant Salvador  
d'Artà 12

### PARTIT PEL 5è I 6è LLOC

C.E. Sant Salvador d'Artà 11 -  
Felanitx 4

Donar l'enhorabona a tots els jugadors  
i entrenadors dels dos equips per les  
bones classificacions obtingudes.

### EQUIP BENJAMÍ

Pere Antoni Matemales, Antònia Tous  
(entrenadora), Toni Esteva, Jose  
Martinez, Xavier Bauza, Jordi Danus.  
Adrià Lorenzo, Miquel Sancho, Toni  
Bennàssar (entrenador), Jorge De  
Guillem, Pere Nebot.



### EQUIP INICIACIÓ

Maria Ginard (entrenadora), Mateu Ginard, Joan Navarro, Maria Magdalena  
Nicolau, Monserrat Santandreu, Mirella Femenies.

Maria Gili, Laura Gili, Joan Cerrato, Lluïcia Ginard, Laura Pozo, Joan Vives.  
Falten a la foto: Antònia Massanet, Bernat Esteva i Pep Antoni Gomila.



## EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS

EXCAVACIONS

PAVIMENTACIONS

ASFALT

DOTACIONS DE SERVEIS

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera  
07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67  
[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)





### Mini masculí

**Sant Salvador «Borinos.com»:** 64

**La Salle «B»:** 13

Partit sense història. L'equip local al descans ja guanyava 42 a 5 i a l'inici del cinquè període tancà el marcador. Ara bé, s'ha de dir que malgrat aquesta diferència en el marcador l'equip visitant mostrà molt bones maneres en defensa, essent molt agressius en la defensa individual i no donant cap pilota per perduda. El problema el tenien a l'atac on tenien moltes dificultats en anotar.

**Sant Salvador «Borinos.com»:** 78  
**Son Servera:** 52

Partit molt disputat, entre dos dels millors equips de la categoria. Per primera vegada a la temporada, es respirà bon ambient de bàsquet, amb dues aficions que animaren amb força. El nostre equip, que disposa de major tècnica individual i velocitat, superà al de Son Servera, que disposa de jugadors amb molta més envergadura. Hi hagué moments de molt bon bàsquet. Destacarem: la visió que tingueren els jugadors exteriors en les passades interiors; l'1 contra 1 dels nostres jugadors més alts i l'aportació en defensa de tots els nostres jugadors.

**Escolar:** 22

**Sant Salvador «Borinos.com»:** 73

Partit plantejat perquè tots els jugadors compartissin responsabilitats. Aquest fet provocà que en algunes fases del partit es produís una certa igualtat i que fos un partit més disputat del que es preveia entre un equip que, per ara, és molt superior a l'altre. Destacarem l'aportació feta pel jugador pre-mini Joan Massanet, encomanant-li la tasca de direcció de joc durant dos períodes sencers i oferí detalls de molta qualitat.

### Infantil masculí 1

**Felanitx** 47

**ELECTRO HIDRAULICA** 59

Parcials: 14/14, 14/10 6/20, 13/15

Partit jugat el dia 24 el poliesportiu de Felanitx on es va veure un bon partit

per part del dos equips, ja que els dos primers quarts varen anar ésser molt igualats, però el tercer quart va ser quant els nostres varen imposar el seu ritme i es varen poder anar a al marcador, el quart temps els locals intentaren reaccionar, però els nostres varen poder aguantar la diferència

**ELECTRO HIDRAULICA** 62

**Joventut Mariana Sóller** 54

Parcials: 18/13, 20/19, 16/8, 8/12

Partit jugat el passat 31 el poliesportiu de Na Caragol, darrer partit com a local de la temporada on els nostres volien deixar amb bon sabor de boca a tota la afició que durant tota la temporada ha vingut a veure i animar i ho aconseguiren ja que aconseguiren poder aguantar un equip amb nins molt més grossos i ràpids que el nostres ja que en tot moment varen fer una defensa molt agressiva i amb atac jugaren amb equip

### Infantil masculí 2

**Inca Drac** 22

**CAIXA RURAL ARTÀ** 73

Marcadors Parcials: 1er: 5-31, 2on: 5-15, 3er: 12-23, 4rt: 0-4

Jugadors: Jesús Font, Jaume Fullana, Jeroni Esteva, Ismael Lucena, Enric Mas, Francesc Palou, Jeroni Tello y Joan Riutort.

Bon partit dels nostres que en tot moment dominaren.

Al primer període sortírem despistats i encaixarem un 4-0 el primer minut però quan ens posarem a defensar i a córrer el contraatac, tot s'acabà amb un parcial de 1-31.

Al segon quart seguíem defensant molt fort però fallàrem moltes cistelles fàcils apart de 7 entrades anant tot sols!

El tercer període es va notar el desgast físic dels dos primers quart i la nostra defensa va disminuir considerablement, encara que amb atac tornàrem a ser els del primer quart.

Ja dins el darrer quart tancarem el marcador al primer minut i després

ens dedicàrem a practicar diferents situacions de partit de cara a pròxims partits.

Lamentar la lesió de Joan Riutort i destacar la millora en els tirs lliures així com la defensa feta durant els dos primers períodes en la que diria que possiblement a estat una de les millors durant la temporada.

Sense Eliminats

### Cadet masculí

**Campos, 48**

**Flexa, 49**

(18-12, 11-10, 4-13, 15-14)

Partit jugat el dissabte dia 31 de maig a Campos. Darrer partit de l'equip cadet per aquesta temporada 2007/2008.

Una altra vegada a patir. En aquest partit l'equip artanenc es jugava la 4 o 5 plaça de la taula classificatòria, depenien d'ells mateixos, **aconseguint la victòria quedarien quarts**, i així va ser en els darrers segons del partit.

El partit com sempre, ara hi son, ara no hi son. L'equip artanenc va començar el partit amb un parcial de 18 a 5, en els vuit primers minuts del partit, després va començar a funcionar i a poc a poc va anar retallant la diferència en el marcador fins que en el darrer minut del tercer quart es va posar per endavant en el marcador. Però a falta de 8 segons per acabar el partit el resultat era favorable (48-47) a l'equip local amb fora de banda a favor seu, n'Arnau Rosselló, recuperà una pilota que semblava impossible i aconseguí la cistella. Un partit no apte per taquicàrdics.

La estadística va ser: Nicolau, J. (15), Rosselló, A. (13), Sánchez, I. (8), Strunk, R. (6), Femenias, T. (2), -5 inicial - Tauler, M. (3), Ferrer, M. A. (2).

Sense Eliminats.

## Ciclisme

El Club Ciclista Artanenc va donar per finalitzada, el passat dijous 29 de maig, la primera temporada de l'Escoleta de Ciclisme «Miquel Alzamora». Han estat 7 mesos intensos, de fred, de calor, d'alegries, de caigudes, però que pens que han valgut la pena. Durant tot aquest temps han vingut a gaudir de la bici 25 nins i nines del nostre poble.

D'aquesta nova iniciativa ja han sortit joves ciclistes, que han competit al més alt nivell de les Illes Balears i que no han decepcionat ningú. Només cal recordar el subcampionat de n'Enric Mas, al campionat de Balears.

Amb l'Escoleta hem fet sortides a fora del nostre municipi i hem anat a la voltadora de Manacor i a la de Sineu... Aquí els joves ciclistes han gaudit de rodar per a dins d'aquestes pistes. A més, assistirem als campionats d'Espanya al nou velòdrom mallorquí, el Palma Arena.



L'Escoleta es duia a terme pels carrers del polígon industrial d'Artà, per la manca de la infraestructura adequada.

### **La tan esperada voltadora!**

A més, l'Escoleta ha tingut una repercussió mediàtica, ja que han vingut diferents mitjants de comunicació de les nostres illes, com

són; IB3 Televisió, TV Mallorca i Última Hora.

Vull donar les gràcies a tots els que han passat per l'Escoleta i especialment a en Miquel Febrer, ja que sense ells no s'hagués pogut dur a terme aquesta activitat.

Vos esperam a tots la pròxima temporada (octubre).



**AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.**

### **TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ**

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

### **FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:**

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

MITSUBISHI: Generadors

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

ACESA: petites eines

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

PONSA: Seguretat laboral.

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

HEMPEL: Pintures

### **SERVEI PROPI DE TRANSPORT**

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig N° 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: [aconslllevant@teleline.es](mailto:aconslllevant@teleline.es)



## col·laboració

### 40 anys de la fundació del Club Llevant

(Transcripció i recopilació de G. Bisquerra)

Seguint en la línia dels actes celebrats pel Club local Llevant, direm que a la reunió de la Junta Directiva del 20 de novembre de 1975 es varen tractar els següents acords:

Es va decidir per unanimitat dels assistents la suspensió de l'excursió programada per al diumenge dia 23 com també les simultànies de dames del dia 20 i la conferència del dia 21 amb motiu de la mort del cap de l'Estat Espanyol, Francisco Franco, ocorreguda la matinada del dia 20 de novembre.

Així mateix es va acordar fer una excursió el dia 30 de novembre a Santueri (Felanitx), la qual s'havia de celebrar el dia 23. El dia 6 de desembre celebrar la conferència de poemes de S. Espriu, per M. Mestre, i l'obra de teatre del dia 26 quedaria postergada per a una altra ocasió.

Es va acordar enviar una circular a cada associat participant-li que retornàs al Club un retall de dita circular amb el nombre de persones que volguessin assistir al sopar de germanor anunciat per al dia 29 de novembre al celler de Can Faro.

El dia 9 de desembre es tornava a reunir de bell nou la Junta Directiva del Club i tractaren els següents acords: Com cada any classificar els dibuixos nadalencs fets pels nins escolars del col·legis artanencs i exposar-los a la sala d'exposicions de La Caixa.

També es va acordar la participació del Club a la festa de Sant Antoni, discutint si es continuaria l'aportació de menjar al fogueró. En vista de les distintes opinions, es va decidir confirmar-ho a una pròxima reunió. Era el 15 de desembre quan es tornava a reunir la Junta Directiva i prenia els següents acords:

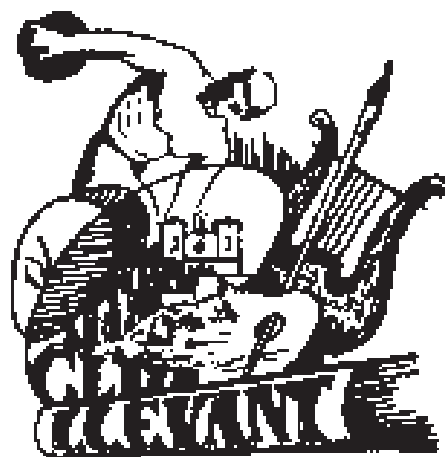
Estudiar la forma d'ajudar Josep Carreras per a una pròxima exposició de pintura al Centre Social, ja que no ho podia fer a La Caixa perquè s'havia anticipat la de Joan Sarassate.

Havent-se rebut diferents obres per al concurs literari, un directiu es va encarregar d'enviar una fotocòpia a cada un dels membres del jurat.

El dia 24 s'inauguraria una exposició de pintura a càrrec d'Antoni Alzamora a les 7 del capvespre a la Caixa de Pensions.

També es va acordar, com cada any, per al vespre de la festa de Sant Antoni, preparar llangonissa, botifarró, pa i vi per convidar al fogueró els socis del Club. Es va apuntar la idea de convocar una assemblea general extraordinària per a pròximes dates. El dia 22 de desembre es tornava a reunir la Junta Directiva del Club, i acordà el següent:

Ratificar la inauguració d'olis d'Antoni Alzamora el proper dia 24 a les 7 del capvespre al local de La Caixa. Es discutí la forma de la col·laboració al



fogueró de Sant Antoni i també de l'ajuda econòmica al pintor Josep Carreras.

El dia 29 de desembre de 1975 es tornava a reunir la Junta i acordaren el següent:

Es faria una prèvia selecció de les obres a presentar a l'exposició col·lectiva de Pasqua, i per tal motiu s'avisaria als socis per carta.

Es va acordar que el dia de Sant Antoni a la tarda, en l'entreacte de la funció al Teatre, es faria l'entrega de premis del Certamen Literari Vila d'Artà i també dels dibuixos nadalencs. A la vista que amb aquesta reunió es tancaven les actes de l'any 1975, decidim continuar la nostra secció amb la primera reunió de la Junta Directiva de l'any 1976.

### Bar - Pizzeria Italiana

# S A P L A Ç A

Pizzas per  
endur-se'n



Cuina  
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

### EXCAVACIONS



**Germans ESTEVA, S.L.**

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
 Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
 Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
 Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cercau a la sopa les següents paraules: maragda, rubí, diamant, zafir, zirconita, malaquita, atzurita, quars, argent, coure.

C	A	I	B	A	R	G	E	N	T	G	M	Z	G	H	N	H	C	V	R
D	H	E	G	N	I	H	M	I	S	D	B	A	E	R	B	P	B	G	Z
P	I	F	C	V	B	N	G	J	Q	B	M	D	R	S	X	R	M	S	A
G	V	A	Q	G	J	B	F	T	E	S	P	A	C	A	D	K	P	Z	F
K	A	R	M	P	N	R	U	B	I	A	E	C	S	P	G	D	L	A	I
J	O	N	F	A	L	E	I	X	Q	D	R	T	H	R	Q	D	F	E	R
P	X	E	A	E	N	R	F	Z	F	Z	U	M	Q	H	G	C	A	P	A
B	P	R	S	M	R	T	G	A	E	Q	X	A	R	T	C	S	Y	O	Z
K	Ç	E	C	O	M	E	V	Q	R	T	N	L	R	H	I	E	G	L	Q
L	I	Z	F	Y	I	E	E	R	U	F	N	A	F	Y	S	P	X	L	W
A	T	Z	U	R	I	T	A	J	O	M	D	Q	Q	G	R	T	G	T	R
F	C	S	L	G	X	V	A	B	C	D	F	U	G	H	A	U	K	I	A
I	X	B	T	C	U	X	I	M	T	R	U	I	R	N	U	D	Y	F	L
S	Z	I	R	C	O	N	I	T	A	B	M	T	Q	Y	Q	M	G	G	V
P	H	E	U	P	G	H	M	B	R	H	U	A	D	A	N	R	Z	Q	T

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**HORITZONTALS:** 1. Discórrer la ment, fer-la anar. Tant un dimoni com un moix acaben en una. 2. Està. Posats a l'aire els vestits perquè els fugi l'olor de tabac. 3. Li tendràs estimació. 4. Lloc d'on prové un dels tes més famosos. Això demostra que està a favor. 5. Faci del no-res. Pugis criatures o pollets. 6. Nom de dona, una de les quals va tenir tanta estimació pel nostre poble que li han posat el seu nom a un carrer. Està, una altra vegada. 7. Escoltat. De la nostra era, la del Senyor, com diuen. Al que brama, dóna li farratge i no bramarà. 8. D'aquests arbres fruiters tan antics en queden ben pocs. Consonant. 9. Una de les preposicions més usades. Si la col és una crucífera, el lli és això. 10. Consonant. Operacions administratives, diligències que fas per aconseguir qualche cosa.

**VERTICALS:** 1. Respons d'una manera davant un fet. 2. Regaven l'alfals com és típic fer-ho als nostres sementers, ruixaven. 3. Vocal. Riallers. Consonant. 4. Altre nom de dona, aquest com el de la cançó de'n Nino Bravo. Fins dalt de tot. 5. La de l'aliança conté les taules de la llei en el judaisme. Hi posis condiment per fer-lo més mengívol. 6. Mira tu aquest dolentot, que torna cometre un delictes. 7. Ara mateix. Un dels déus antics. Ara és el temps que això es torna treure per baixar els rius pirinencs. 8. Arbre que podem trobar al Pirineu. En aquest poble hi ha dues de les centrals nuclears de l'estat. 9. Lleons marins. De moda. 10. Calmàs, tranquil·litzàs.



# Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

**Fa 40 anys**  
**Juny del 68**

La presencia del profesor italiano Giovanni Lilliu con sus colaboradores Badas y Ferrarese en el poblado de «Ses Païsses», preosiguiendo las excavaciones que habían estado paralizadas dos años, es noticia suficiente para encabezar con todo merecimiento esta columna. [...] ahí tenemos la noticia del inicio de las obras de instalación telefónica entre la Colonia de San Pedro y su metrópoli.

**Fa 25 anys**  
**Juny del 83**

-Referint-se a la publicació del llibre «Artà en el segle XV» de mossèn Gili-Els artanencs, junts com a brins d'una gavella, han sabut aguantar l'embat del dolor i del sofriment. També han sabut repartir-se les llesques de les alegries. D'aquesta manera s'han anat configurant els trets de la nostra nissaga. Ara mateix interessa molt conèixer tot allò que ens ha anat fent poble, que ha marcat la nostra carn i ens ha duit a ser qui som.

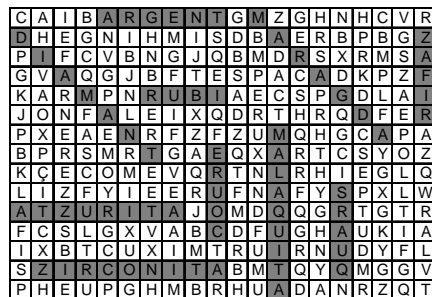
**Fa 10 anys**  
**Juny del 98**

Les obres de la nova coberta del quarter de Betlem ja estan llestes. Pel que hem pogut saber de part del regidor Jeroni Ginard, tota la superfície coberta de les antigues dependències del quarter va ser derruïda per esser feta de bell nou i amb tot el que suposa un canvi de coberta: bigam nou de fusta amb xaborns travessers, bovedilla de test i teulada nova amb el corresponent aïllament de plàstic.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment



C/de Rafel Blanes



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	R	A	O	N	A	R		C	O	A
2	E	S		O	R	E	J	A	T	S
3	A	P	R	E	C	I	A	R	A	S
4	C	E	I	L	A	N		P	R	O
5	C	R	E	I		C	R	I	I	S
6	I	G	N	A	S	I	A		E	S
7	O	I	T		A	D		A	S	E
8	N	E	S	P	L	E	R	S		G
9	E	N		L	I	N	A	C	I	A
	S		G	E	S	T	I	O	N	S

Guillemots

### Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor pinsos: Pienso "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt**

Venda d'animals domèstics i reptils  
Carruatges i Remolcs  
Perruqueria canina  
Criadors de cans  
Accessoris per animals

**Costa i Llobera, 34-A -**

**Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221**

**Artà**

**magatzemcanmateu@hotmail.com**

**Moréy**  
**Bolaños**  
LILLI.MOREYBOLAÑOS.INFO

Via Costa i Llobera, 16

Artà - Balears

971 56 20 57

**Serigrafia** **Tampografia**  
**Arts Gràfiques** **Rotulació**

*La seva publicitat a Moréy Bolaños !!!*

## col·laboració

### Del meu recer

#### La naixença

Després d'haver dedicat unes estrofes a una de les entranyables trobades anuals dels «quintos», un company em va dir que era lamentable que els meus versos esmentessin el nostre fi material i el cementiri. Totes les opinions són respectables, però és prou cert que en general es prefereix evadir el tema de la mort, preferint no entrar en la incògnita de saber qui som i on anam. Per això, avui comentarem el naixement, com a contrapunt del morir.

En temps primer, el promig era d'uns sis fills. A Lluçmajor, poble que es caracteritzava, des de sempre, per tenir pubills, excepcionalment hi havia una família que eren vint-i-un germans. Siguin molts o siguin pocs, el desig de l'home és tenir successió, però avui ja no es pensa amb «sa barquera» com a fruit matrimonial. «*El casar no seria res, si al cap de l'any no fossin tres*».

Antany es repudiava l'esterilitat, cosa que ho definia el mot «xorç», que significa que no dóna fruit. I, amb resignació cristiana, es deia: «*D'infants no en té qui en desitja, sinó sols els que Déu vol*». Era clar que la família nombrosa era una benedicció de Déu, i s'esmentava: «*Val més al·lots que malalties*».

Mentre avançava l'embaràs s'acudia a la intercessió de Sant Antoni i de Sant Ramon, als quals es feien novenes per implorar l'ajuda divina. Al l'església de La Mercè, de Ciutat, hi ha una imatge de Sant Ramon Nonat, on encara avui es pot veure alguna embarassada encenent-li un ciri. Directament a Crist, se li demana que el part vagi bé, visitant les imatges de Crist Crucificat de l'església dels Dolors de Manacor i de la Sang de Palma. Per Artà, es resaven parenostres al Sant Crist, de l'ermita de Betlem, i a Sant Antoni de Pàdua, del Convent franciscà.

En totes les evocacions misterioses es pot veure una gran esperança amb els remeis celestials. Es conta que algunes comares no paraven de resar un munt d'oracions durant el temps preparatiu del part. «*A tots els Sants i Santes del Cel perquè mos ajudin en aquesta necessitat, ara que és hora, Amén*»; «*Aquest parenostre per Sant Ambròs, perquè mos obri aquestes portes de carn i os i mos envii aquest minyonet que tant desitjam amb salut*». Envers al curs de la gestació hi ha un munt de dites supersticioses, com per exemple: quan l'embarassada puja una escala es creu que si avança el peu esquerre tindrà nin i si ho fa amb el peu dret tindrà nina. I, també, que els infants que ploreu tres vegades en néixer seran sortats durant tota la seva vida...

La comare solia dir expressions com: «*és un ninarro, sa i condret...*» I veïnats i parents anaven desfilant per la casa on es repetia: «*Déu vos doni alegria*» o «*Enhorabona i que el podeu veure gran*»...

Els pocs dies de nat se'l batejava, perquè si morís aniria cap dret al cel. L'esdeveniment que suposava per les famílies «dur el recent nat a batejar» incloïa la designació dels padrins, anomenats padrí i padrina de les fonts o joves, els quals solien pagar el refresc. Per altra banda, antany era el costum posar per nom el dels padrins paterns, al primer dels nascuts i posteriorment als dels padrins materns... Així, tot seguia un solemne ritual, en canvi avui ja res és igual i tot a pres nous usatges.

Al cap d'unes setmanes, la mare anava a l'església a missa i a fer la presentació de l'infant. Acabada la «missa de parteres» es solia donar una propina al sacerdot i a l'escolanet. El recent nat duia fermats els Evangelis, amb un cordonet de seda per la cintura, un llibret d'uns tres dits de llarg per uns dos d'ample.

Sabem on hem nat, però no sabem on hem de morir.

Cristòfol Carrió i Sanxo

#### Sesgloses de na Maria Xoroia

«*Començat es mes de juny  
m'ha evocat una infantesa  
que em fa sentir un poc ofesa  
perquè em va quedat a lluny.*»

*Record molts de Sant Antonis  
a sa plaça des Convent  
quan esperàvem amb nervis  
sortir a davant sa gent.*

*De blanc i blau tots vestits,  
molts d'any va ser tradició;  
sortien ben decidits  
a fer sa nostra actuació.*

*Una festa de ses grosses;  
cucanyes, tómbola, pollets...  
Amb desfilada de carrosses  
i es balls des Cavallets.»*

M. Cassellas.





## oferta cultural

**Dimarts, 3 de juny a les 21 h**

VIII Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

### SOMNIS I MALSONS

(alumnes del Taller de Teatre de l'IES Llorenç Garcias i Font)

Gairebé tots nosaltres somiem sovint. Moltes vegades ho fem pensant en històries divertides, il·lusiónants, felices..., però no sempre es compleixen del tot. Hi ha cops que no recordem el que hem somiat i en d'altres ocasions els somnis es converteixen en malsons. Aquesta idea és la que impulsa la nostra representació basada en un seguit d'històries. Desitgem que us agradi i que els vostres somnis es converteixen en realitat.

Adaptació i direcció: Francesc Vernet  
Autor: Creació col·lectiva

**Divendres, 6 de juny a les 21 h**

VIII Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

### CAP AL JAZZ AL CAP

(Alumnes de 3r i 4t d'ESO de l'IES Llorenç Garcias i Font)

Als inicis del segle XX diferents estils musicals formaren les arrels d'aquest nou estil, que s'anomenaria Jazz.

Direcció: Maria Antònia Gomis  
Expressió corporal de l'IES Llorenç Garcias i Font

**Dimarts, 10 de juny a les 21 h**

VIII Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

**CONTES D'ARA I DE SEMPRE**  
(Alumnes de 2n, 3r i 4t de primària del Col·legi Na Caragol)

Si voleu apreciar un conte de manera diferent i original, aquí el teniu!

Adaptació i direcció: Antònia Quetglas

Autor: Creació col·lectiva

**Divendres, 13 de juny a les 21 h**

VIII Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

### GENERACIONS

(Alumnes d'ESO i primer de Batxiller de l'IES Llorenç Garcias i Font)

Amb seguretat us podem dir que molts de vosaltres us veureu reflectits en algunes de les escenes de l'obra. Tots heu estat fills i la majoria sou pares. Aquestes dues paraules van relacionades.... però, de quina manera? Odi i amor.

Adaptació i direcció: Antònia Quetglas

Autor: Textos d'invenció pròpia

**Dimarts, 17 de juny a les 21 h**

VIII Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

### HUMANAMENT, ANIMALS

(Alumnes de 5è de primària del Col·legi Sant Salvador)

Dues pinzellades ràpides de diferents espècimens de la raça humana en diferents situacions. Com creim que som, i com som realment. És la visió que han fet ells, sempre des d'una perspectiva teatral.

Adaptació i direcció: Bernat Mayol

Autor: Alumnes de 5è

**Dijous, 19 de juny a les 21 h**

Cinema

### BUDA EXPLOTÓ POR VERGÜENZA

Directora: Hana Makhmalbaf

Intèrprets: Abbas Alijome, Abdolali Hoseinali

Sota l'estàtua de Buda que van destruir els talibans, hi viuen milers de famílies. La Baktay, una nena afganesa de sis anys, vol anar a l'escola per saber llegir.

Drama

Versió doblada al castellà

NO RECOMANADA PER A MENORS DE 13 ANYS

Duració: 81 minuts


**ARTÀ**  
T E A T R E

*Quetglas*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36  
mòbil 629 605 285





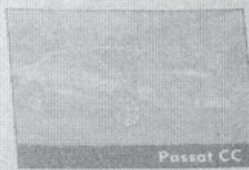
Fox



Golf Plus



Golf GTI



Passat CC



Passat R-Line



Passat Variant



Polo



Eos



Tiguan



Beetle



Scirocco



Sharan



Touareg



Jetta



Touran



Phaeton

## Repe, repe... ¡Falta!

De pequeño te encantaban los cromos. Especialmente los de superhéroes, los de tus series favoritas y los de la liga de fútbol. Te los comprabas a decenas y luego en el cole intercambiabas con tus amigos los que te faltaban.

Pero eso de las colecciones era cosa de niños. ¿O quizá no? Golf GTI, Polo, Touran Traveller, New Beetle, Eos, Passat Variant, Touareg... Ojalá pudieras tenerlos todos. Incluso los que están por venir.



## Mogal Motor

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor - Mallorca





Aquest grup de «cavallets» eren alumnes del col·legi Sant Bonaventura a la festa de Sant Antoni de Pàdua de l'any 2000. Aleshores ja hi havia dos grups que es repartien el poble i així era més descansat el recorregut a la víspera de la festa al matí. Així que els anomenam com tenim per a costum i segons la llista que resa al dors de la fotografia, la qual els frares del convent ens han cedit per a la seva publicació.

**Drets:** Javier Rubio, Cristian Salom, Lluís Obrador, Antoni Ginard, José A. Brazo, Antoni-Arnau Alzamora, Miquel Genovard, Tomàs Cattaneo, Marc Rosselló i Manolo Infante.

**Acotats:** Marc Strunk, Salvador Viejo, Felipe Carrillo, Arnau Sala, Antoni Gil i Antoni Nadal.

El lloc, com podeu observar, és el claustre del convent.